

2024-2025

DE SCHOU BUET

GEMENG



KÄERCH



RENTRÉE SCOLAIRE

Lundi, le 16 septembre 2024

SCHULSTART

Montag, den 16. September 2024

SOMMAIRE / INDEX



Virwuert	02
Campus scolaire Koerich / Schulcampus Koerich	06
Corps enseignant Cycles 1-4 / Lehrkräfte Zyklen 1-4	08
Education précoce, Cycle 1 / Früherziehung, Zyklus 1	10
Cycle 1 / Zyklus 1	14
Cycles 2-4 / Zyklen 2-4	18
Lasep	41
Transport scolaire / Schultransport	44
Maison Relais	46
De séchere Schoulwee	50
Informations et contacts / Informationen und Kontakte	52

VIRWUERT



Léif Elteren a léif Kanner, Léift Léierpersonal, Léif Erzéier,

De Méindeg 16. September steet virun der Dier, an domat och den Ufank vum neie Schouljoer. Wéi all Joer wëll ech fir d'alleréischte de Schülerinnen a Schüler, déi d'Grondschoul elo verlossen, ganz vill Erfolleg fir hier Carrière am Secondaire wënschen. Während déi eng sech freeën, datt d'Aktivitéiten erëm ufänken, hätten déi aner léiwer d'Vakanz nach e bësse verlängert. Awer an e puer Deeg wäert Dir all ganz frou sinn är Frënn erëm ze gesinn, ze léieren, ze spillen a Spaass zesummen ze hunn.

Ech hoffen, datt dës Editioun vum Käercher Schoulbuet Iech all néideg Informatiounen gëtt, déi Dir braucht. Dëse Schoulbuet gouf mam Zil erstallt, Iech eng komplett Iwwersiicht iwwert d'Organisatioun vun der Grondschoul an der Gemeng Käerch ze bidden. Zousätzlech enthält e flott Texter a Biller, déi schoulesch an ausserschoulesch Aktivitéiten aus dem vergaangene Schouljoer erënneren. Wéi gewinnt, sinn esouwuel dat ganzt Personal, wéi och d'Elterevertreider an d'Membere vun der Schoulkommissioun erëm dat ganzt Joer iwwer fir iech do, falls dir Froen iwwert d'Schoul, d'Kannerbetreuung oder aner Aktivitéiten um Schoulcampus hutt. En enthält all Informatioun iwwer d'Organisatioun vun der Schoul fir d'Zesummenaarbecht tëscht Elteren, Schüler an dem Léierpersonal ze erliichteren. E grouse Merci geet un déi, déi gehollef hunn, dëse Schoulbuet auszeschaffen an ëmzesetzen. D'Verantwortlech fir d'Schoul an d'Maison Relais hunn an de leschte Wochen all déi néideg Virbereedunge getraff, fir datt d'Kanner d'Schouljoer 2024/2025 an optimale Konditiounen kënnen ufänken.

Eist Léierpersonal an d'Erzéier hunn eng wichteg Aufgabe an eng grouse Verantwortung, well d'Grondschoul e wichtegen a wesentleche Pilier ass, deen de Kanner hëlleft, hiert zukünfteg Liewen opzebauen. Dofir ass et besonnesch wichtig, datt Dir, léif Elteren, aktiv um Schoulliewe vun Äre Kanner deelhueft an enker Zesummenaarbecht mat de Responsabele vun der Schoul an der Maison Relais.

Am Numm vum Käercher Schäfferot soen ech dem engagéierte Léierpersonal e grouse Merci. Dir sidd déi alldeegelech Helden am Kllassesall, déi Dag fir Dag mat Leidenschaft an Hingab ënnerrichten. Dir vermëttelt net just Wësse, mee baut och Vertrauen op, fërdert Talenter an encouragéiert d'Kanner hir Ziler ze verfolge. Ären Asaz ass vu grousem Wäert a beaflosst nohalteg d'Liewe vun eise Kanner. Och den Erzéier soen ech e grouse Merci fir hiren alldeegelechen Asaz.

Ech wënschen alle Schoulkanner aus der Gemeng Käerch, hiren Elteren, dem Léierpersonal souwéi allen Erzéier e flott, informatiivt an erfollegräicht Schouljoer 2024/2025.

Norbet Welu
Schoulschäfte

VIRWUERT



Léif Elteren, Léift Schoulpersonal, Léif Mataarbechter aus der Maison Relais,

En neit Schouljoer geet elo un.

Fir verschiddener vun eise Kanner ass et déi éischte Kéier dass si all Dag dee Wee trëppelen, fir déi meescht Aner ass et e Retour an hire gewinnten Alldag.

E groussen Deel vun hinne free sech och, fir rëm mat hire Kollegen a Kolleginnen den Dag ze verbréngen, an och dorop, fir villes bäizeléieren an der Schoul. Awer leider géllt dat net fir si all !

Wéi eng rezent Etude vum lëtzebuenger Observatoire de la Qualité Scolaire eis weist, ass d'Wuelbefannen, esouwuel vun de Kanner mee och vum Schoulpersonal (an ech géif och d'Personal vun der Maison Relais do mat aschléissen), e Faktor dee leider oft ze kuerz kënnt.

Mat all de Konsequenzen déi dat ob d'Motivation an den Engagement vun alle Bedeelegten huet.

Dofir géif ech mir wënschen, dass mir Alleguerten, sief et Elteren, Schüler, Léierpersonal, ZESUMMEN dëst neit Schouljoer uginn.

Als richteg Partner, wou mir eis bewusst sinn dass jidderengem, an och de Kanner, sei Wuelbefannen, niewent dem Léieren an de sozialen Interaktiounen, och am Mëttelpunkt stoe soll.

Dass mir eis, och wa mer verschidde Blécker oder Missiounen hunn, géigesäitegt Vertraue ginn, matenee schwätzen, an, wann noutwendeg, gemeinsam no Léisunge sichen.

E flotte Schoulufank an e beräicherend Joer !

Alain Massen

President vun der Nationaler Elterevertriedung

VIRWUERT



Léif Kanner, léif Elteren,

Wéi dir iech hei am aktuelle Schoulbuet iwwerzeege kënnt, konnte mir am leschte Schouljoer eng ganz Rëtsch flott Projet'en an eiser Schoul ëmsetzen. D'Deelhuelen an d'Ëmsetze vu Projekte wéi enger Konschtexpo, Coding-Competitioun, Lego-League, Sportswoch, diversen Challenge, ... erlaben et allgemeng, d'Motivatioun bei de Kanner ze steigere an dat Geléiert a konkrete Situatiounen ëmzesetzen. All dës verschidde Projekte waren een Deel vun eisem leschten «Plan de réussite scolaire (PDS)», wou et eis als Léierpersonal wichtig war, méi Beweegung an den Unterrecht ze integréieren.

Fir d'Joren 2024 – 2027 steet elo en neie PDS virun der Dir. Och wann d'Beweegung net méi d'Hauptthema vum neie PDS ass, heescht dat awer net, dass dëst Element elo aus dem Unterrecht verschwanne wäert. Mat enger ganz grousser Majoritéit huet d'Kärcher Léierpersonal sech derfir ausgeschwat, d'Thema «Wuelbefannen» als nei Prioritéit am neie PDS auszuschreiwen. A Beweegung gehéiert natierlech och zum Wuelbefannen dozou.

«Wuelbefannen» ass e grousst Wuert, dat net ëmmer einfach ze erfaassen an ze erklären ass, mee dat de Moment sécherlech e grousst Thema ass. Wéi op villen anere Plazen och, kënne mir an eiser Schoul reegelméisseg feststellen, dass et ville Kanner, Elteren an awer och eis Enseignant'en net ëmmer gutt geet. Erauszefannen u wat dëst läit an heigéint virzegoen ass eng grouss Aufgab, där mir eis alleguerten unhuele sollen. An deem Sënn ass et eis als Comité immens wichtig, och eng Kéier drop opmierksam ze

maachen, dass mir alleguerten zesummen, Elteren, Enseignant an Erzéier, e gemeinsaamt Zil hunn, nämlech eis Kanner no vir ze bréngen. Och wann dat sécherlech vu kengem gewollt ass, kann et heibäi och emol zu Konfliktsituatiounen kommen. Den néidege Respekt a richtegen Ëmgangstoun ze behalen, ass dann elementar wichtig a muss och vun all Acteur aus der Schoul kënne erwaart ginn.

An deem Sënn well ech jidderengem, deen all Dag dozou bäidréit, eis Kanner ze stärke, e grouss Merci soen. Ech wënsche jidderengem nach eng schéi Reschtvakanz a freeë mech, iech de 16. September erëm ze gesinn.

Laurent Zimmer,
Präsident vum Schoulcomité

SITE WWW.SCHOUL-KAERCH.LU

BIENVENUE SUR NOTRE SITE INTERNET

Bienvenue sur le site Web de l'école primaire Käerch. Ici vous pouvez trouver des nouvelles et de nombreuses informations sur notre école. Le site est également une plateforme de travail pour les enfants et les enseignants.

WILLKOMMEN AUF UNSERER WEBSITE

Willkommen auf der Website der Grundschule Koerich. Hier finden Sie Neuigkeiten und viele Informationen rund um unsere Schule. Die Seite ist auch eine Arbeitsplattform für Kinder und Lehrer.



SCHOULAGENDA 2024-2025

A la rentrée scolaire chaque élève recevra 1 AGENDA GRATUIT.

Am Ufank vum Schouljoer kritt all Schüler 1 GRATIS SCHOULAGENDA.



CAMPUS SCOLAIRE KOERICH



CONCIERGE

Schettini Damiano,

Tél.:288 355 300

damiano.schettini@koerich.lu

1, Neie Wee L-8385 Koerich

PRÉCOCE
FRÜHERZIEHUNG

CYCLE 1
ZYKLUS 1

CYCLES 2-4
ZYKLEN 2-4

MAISON
RELAIS

HALL SPORTIF
SPORTSHALLE



SCHULCAMPUS KOERICH



CORPS ENSEIGNANT CYCLES 1-4



Fassbinder Annick
Précoce
annick.fassbinder@education.lu



Weis Annick
Précoce
Éducatrice/Erzieherin
weis.annick@education.lu



Lorang Michèle
C 1
lorang.michele@education.lu



Glodé Simone
C 1
simone.glode@education.lu



Elcheroth-Klein Jessica
C 1 / Classe Mixte
Coordinatrice C1/Koordinatorin Z1
jessica.klein@education.lu



Fève Stéphanie
C 1 / Classe Mixte
Éducatrice/Erzieherin
stephanie.feve@education.lu



Schuller Carine
C 1 / Classe Mixte
Éducatrice/Erzieherin
stephanie.feve@education.lu



Friederes Monique
C 2.1
monique.friederes@education.lu



Mangen Martine
C 2.1
martine.marx@education.lu



Bleser Nadine
C 2.2
nadine.bleser@education.lu



Golinvaux Laurie
C 2.2
Coordinatrice C2 / Koordinatorin Z2
laurie.golinvaux@education.lu

LEHRKRÄFTE ZYKLEN 1-4



Delfel Vera
C 3.1
Coordinatrice C3 / Koordinatorin Z3
veronique.delfel@education.lu



Kieffer Peggy
C 4.1
Coordinatrice C4 / Koordinatorin Z4
peggy.kieffer@education.lu



Wagner Carmen
C 3.1
carmen.wagner@education.lu



Flammang Christophe
C 4.1
flammang.christophe@education.lu



Lucas Tessy
C 3.2
tessy.lucas@education.lu



Haas Isabelle
C 4.2
isabelle.haas@education.lu



Wagner Estelle
C 3.2
estelle.wagner@education.lu



Medinger Jean-Louis
C 4.2
jean-louis.medinger@education.lu

CYCLE 1



Scholtes Anne
Surnuméraire Précoce & C1
Zusatzlehrerin Précoce & Z1
anne.scholtes@education.lu

CYCLE 2-4



Antony Florence
Cours Accueil
florence.antony@education.lu



Kanz-Hoffmann Elisabeth
Surnuméraire C2-4
Zusatzlehrerin Z2-4
elisabeth.hoffmann@education.lu



Schroeder Liss
Surnuméraire C2-4
Zusatzlehrerin Z2-4
liss.schroeder@education.lu



Zimmer Laurent
Surnuméraire C2-4
Zusatzlehrer Z2-4
Président comité d'école
laurent.zimmer@education.lu



Fischbach Alain
Instituteur spécialisé
dans la scolarisation des
élèves à besoins éducatifs
particuliers ou spécifiques:
alain.fischbach@education.lu

ÉDUCATION PRÉCOCE

Les missions principales de l'éducation précoce tiennent compte de ces spécificités et ceci tant au niveau organisationnel que conceptuel:

- L'éducation précoce s'adresse à tous les enfants de 3 ans;
- L'éducation précoce place l'enfant au centre des apprentissages;
- L'éducation précoce prépare au multilinguisme de la société luxembourgeoise;
- L'éducation précoce interagit avec le monde extérieur

ADMISSION:

L'éducation précoce est prévue comme offre facultative. Néanmoins, une fois inscrit, votre enfant sera soumis à l'obligation scolaire.

Les enfants sont admis à l'éducation précoce à la rentrée scolaire, s'ils ont atteint l'âge de 3 ans au 1er septembre et s'ils sont propres.

HORAIRE:

Le temps d'arrivée se situe le matin entre 8h00 et 9h00, l'après-midi à 14h00. Le moment du départ est prévu le lundi, mercredi et vendredi matin à 11h50, le mardi & jeudi matin à 11h55, l'après-midi à 15h50. Une surveillance est assurée le matin de 7h50 à 8h00 et l'après-midi de 13h50 à 14h00.

Le transport scolaire fonctionne également pour l'éducation précoce et les élèves peuvent aussi être inscrits dans la Maison Relais.

FRÜHERZIEHUNG

Die Hauptaufgaben der Früherziehung berücksichtigen deren Spezifitäten und dies sowohl auf organisatorischer wie konzeptioneller Ebene:

- Die Früherziehung wendet sich an alle Kinder ab 3 Jahren;
- Die Früherziehung setzt das Kind ins Lernzentrum;
- Die Früherziehung bereitet die Kinder auf die Vielsprachigkeit der luxemburgischen Gesellschaft vor;
- Die Früherziehung interagiert mit der Außenwelt

AUFNAHME:

Die Früherziehung ist ein fakultatives Angebot. Jedoch, sobald ihr Kind eingeschrieben ist, unterliegt es der Schulpflicht.

Die Kinder werden in der Früherziehung zum Schulbeginn aufgenommen, wenn sie vor dem 1. September das dritte Lebensjahr erreicht haben und sie trocken sind.

HORAIRE:

Die Ankunftszeit liegt vormittags zwischen 8.00 Uhr und 9.00 Uhr, und mittags um 14.00 Uhr. Die Kinder können Montag, Mittwoch und Freitag vormittags um 11.50 Uhr, Dienstag & Donnerstag um 11.55 Uhr, mittags um 15.50 Uhr wieder abgeholt werden. Eine Aufsicht ist vormittags von 7.50 Uhr bis 8.00 Uhr und mittags von 13.50 Uhr bis 14.00 Uhr gewährleistet.

Der Schultransport funktioniert ebenfalls für die Kinder der Früherziehung. Die Kinder können auch in die Maison Relais eingeschrieben werden.

CYCLE 1 - PRÉCOCE

TITULAIRE / LEHRERIN

Mme Fassbinder Annick
annick.fassbinder@education.lu

ÉDUCATRICE / ERZIEHERIN

Mme Weis Annick
weis.annick@education.lu

EFFECTIF*/ SCHÜLERZAHL*

17

CYCLE 1 - CLASSE MIXTE

TITULAIRE / LEHRERIN

Mme Elcherot-Klein Jessica
jessica.klein@education.lu

ÉDUCATRICES / ERZIEHERINNEN

Mme Fève Stéphanie / Mme Schuller Carine
stephanie.feve@education.lu / carine.schuller@education.lu

EFFECTIF*/ SCHÜLERZAHL*

6



2024-2025

* Effectif

Schülerzahl

Cycle 1 Précocé

17

Cycle 1 classe mixte

6

Total

23

PRÉCOCE 2023-2024



Précoce Annick Fassbinder / Annick Weis



Précoce Anne Scholtes / Stéphanie Fève

Mir hu Brout gebak op der Heringer Millen. (1&2)
 All Méindeg ware mir am Bësch, bei guddem
 a bei manner guddem Wieder. (3)
 Während der Schoulsportswoch hu mir op 2 Rieder
 Gas ginn. (4)
 Am Escher Déierepark um Gaalgebierg konnte mir
 d'Hénger a Kanéngercher fidderen a villen aneren
 Déiere begéinen. (5&6)
 Mir haten dat ganzt Joer vill Freed a Spaass u
 bewegungsräichen Aktivitéiten, déi mir all zesumme
 mam Frizi, eisem Klasse-Pinguin erlieft hunn. (7)
 Mat vill Energie hu mir am Schoulgaart geschafft
 a natierlech duerno begeschtert geschmaacht,
 wat mir ugeplant haten. (8)



5



7

2



3



4



6



CYCLE 1

Dans les classes du 1er cycle, une langue de communication commune est requise, en l'occurrence le luxembourgeois, considéré comme langue véhiculaire. Il faut donc que tous les enfants aient atteint ou atteignent rapidement un très bon niveau quant à la compréhension du luxembourgeois et un bon niveau quant à l'expression.

Les activités d'éveil aux langues, intégrées de façon régulière aux activités de la classe, auront naturellement recours aux compétences plurilingues des enfants. Elles ont pour but de susciter la curiosité des élèves face aux similitudes et différences entre les langues, de développer leurs capacités d'observation, d'analyse et de réflexion sur les langues, d'accroître leur motivation à apprendre les langues et de favoriser une attitude positive vis-à-vis de la diversité linguistique et culturelle.

La répartition des enfants se fait d'après les critères suivants:

- nombre de filles et de garçons
- degré de maîtrise de la langue luxembourgeoise
- élèves à retards de développement ou à difficultés langagières

CYCLE 1

TITULAIRE / LEHRERIN

Mme Lorang Michèle
lorang.michele@education.lu

EFFECTIF* / SCHÜLERZAHL*

17

TITULAIRE / LEHRERIN

Mme Glodé Simone
simone.glodé@education.lu

EFFECTIF* / SCHÜLERZAHL*

17

COORDINATRICE / KOORDINATORIN

Mme Elcheroth-Klein Jessica
jessica.klein@education.lu

ZYKLUS 1

In den Klassen des 1. Zyklus muss es eine gemeinsame Verständigungssprache geben, die in diesem Fall Luxemburgisch ist und als Umgangssprache angesehen wird. Folglich müssen alle Schüler ein sehr gutes Verständnisniveau und ein gutes Ausdrucksniveau in Luxemburgisch haben oder schnell erreichen.

Die Aktivitäten zum Erwecken des Sprachinteresses, die auf regelmäßiger Basis in die Klassenaktivitäten integriert werden, stehen natürlich in Relation zu den Mehrsprachigkeitskompetenzen der Schüler. Sie haben zum Ziel die Neugierde der Schüler in Bezug auf die Ähnlichkeiten und Unterschiede der einzelnen Sprachen zu wecken, ihre sprachlichen Beobachtungs- Analyse- und Reflexionsfähigkeiten auszubilden, ihre Motivation, eine Sprache lernen zu wollen sowie eine positive Einstellung gegenüber der sprachlichen und kulturellen Diversität zu fördern.

Die Kinder werden nach folgenden Kriterien aufgeteilt:

- Anzahl an Mädchen und Jungen
- Luxemburgische Sprachkenntnisse
- Schüler mit Entwicklungs- und Sprachschwierigkeiten

CYCLE 1 - CLASSE MIXTE

TITULAIRE / LEHRERIN

Mme Elcheroth-Klein Jessica
jessica.klein@education.lu

ÉDUCATRICES / ERZIEHERINNEN

Mme Fève Stéphanie
stephanie.feve@education.lu

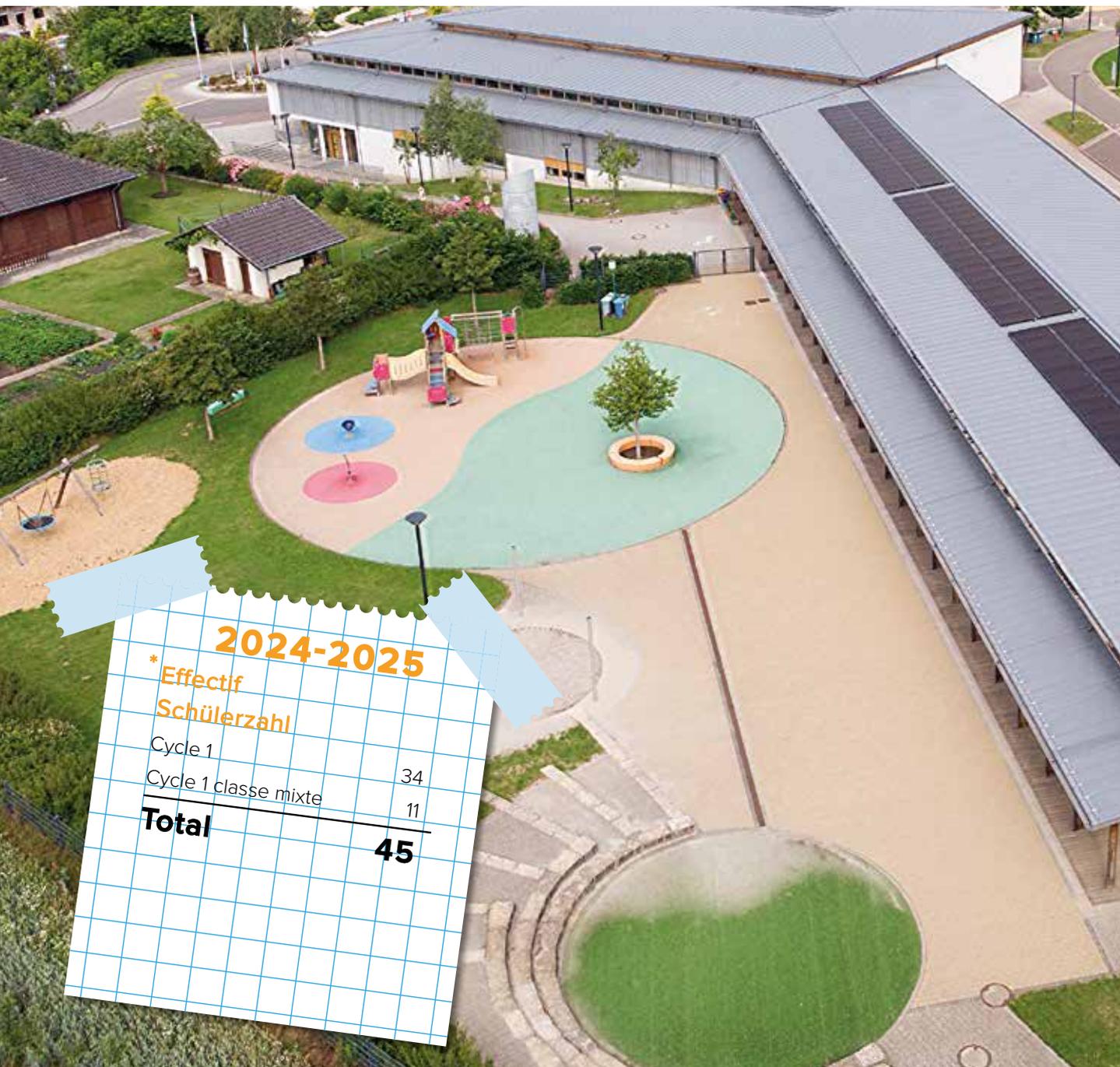
Mme Schuller Carine
carine.schuller@education.lu

EFFECTIF* / SCHÜLERZAHL*

11

SURNUMÉRAIRE / ZUSATZLEHRERINER

Mme Scholtes Anne
anne.scholtes@education.lu



2024-2025

* Effectif

Schülerzahl

Cycle 1

34

Cycle 1 classe mixte

11

Total

45

GRILLE-HORAIRE / STUNDENPLAN

LUNDI / MONTAG	MARDI / DIENSTAG	MERCREDI / MITTWOCH	JEUDI / DONNERSTAG	VENDREDI / FREITAG
07.50 - 08.00 > Surveillance / Aufsicht				
08.00 - 11.50	08.00 - 11.55	08.00 - 11.50	08.00 - 11.55	08.00 - 11.50
Départ bus scolaire > Surveillance / Abfahrt Schulbus > Aufsicht				
11.50	11.55	11.50	11.55	11.50
13.50 - 14.00 > Surveillance / Aufsicht				
14.00 - 14.55		14.00 - 14.55		14.00 - 14.55
14.55 - 15.50		14.55 - 15.50		14.55 - 15.50
15.50 - départ bus scolaire > Surveillance / 15.50 - Abfahrt Schulbus > Aufsicht				

CYCLE 1 2023-2024



Cycle 1 Michèle Lorang



Cycle 1 Simone Glodé



Cycle 1 Jessica Elcheroth-Klein



KONSCHTAUSSTELLUNG VUM C1

Véier Woche laang hunn d'Kanner vum C1 voller Begeeschterung gebastelt a gemoolt fir eis grouss Konschtausstellung den 11. Mee. All Klass huet sech dofir vun engem Kënschtler inspiréiere gelooss. De Van Gogh, den Hundertwasser, d'Kusama, de Pollock an de Chiaozza ware vertraueden.



CYCLE 2-4

A la fin de chaque année scolaire, les parents et les élèves sont informés du nouveau titulaire de classe pour l'année à venir.

La répartition des enfants pour le cycle 2 se fait d'après les critères suivants:

- nombre de filles et de garçons;
- degré de maîtrise de la langue luxembourgeoise;
- élèves à retards de développement ou à difficultés langagières

ZYKLUS 2-4

Am Ende jedes Schuljahres werden die Eltern und Schüler darüber informiert welches Lehrpersonal die Klasse das kommende Jahr unterrichten wird.

Die Kinder des Zyklus 2 werden nach folgenden Kriterien aufgeteilt:

- Anzahl an Mädchen und Jungen
- Luxemburgische Sprachkenntnisse
- Schüler mit Entwicklungs- und Sprachschwierigkeiten

CYCLE ZYKLUS	TITULAIRE LEHRPERSONAL	E-MAIL	EFFECTIF* SCHÜLERZAHL*
2.1	Mme Friederes Monique	monique.friederes@education.lu	10
2.1	Mme Mangen Martine	martine.marx@education.lu	9
2.2	Mme Bleser Nadine	nadine.bleser@education.lu	20
2.2	Mme Golinvaux Laurie	laurie.golinvaux@education.lu	18
3.1	Mme Delfel Vera	veronique.delfel@education.lu	10
3.1	Mme Wagner Carmen	carmen.wagner@education.lu	11
3.2	Mme Lucas Tessy	tessy.lucas@education.lu	16
3.2	Mme Wagner Estelle	estelle.wagner@education.lu	16
4.1	Mme Kieffer Peggy	peggy.kieffer@education.lu	15
4.1	M. Flammang Christophe	flammang.christophe@education.lu	14
4.2	Mme Haas Isabelle	isabelle.haas@education.lu	10
4.2	M. Medinger Jean-Louis	jean.louis.medinger@education.lu	12

* Données au 01/08/2024 *Stand am 01/08/2024

GRILLE-HORAIRE / STUNDENPLAN

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
07.45 - 07.55 › Surveillance / Aufsicht				
07.55 - 08.50	07.55 - 08.50	07.55 - 08.50	07.55 - 08.50	07.55 - 08.50
08.50 - 09.10	08.50 - 09.10	08.50 - 09.10	08.50 - 09.10	08.50 - 09.10
09.10 - 10.00	09.10 - 10.00	09.10 - 10.00	09.10 - 10.00	09.10 - 10.00
10.00 - 10.15	10.00 - 10.15	10.00 - 10.15	10.00 - 10.15	10.00 - 10.15
10.15 - 11.10	10.15 - 11.10	10.15 - 11.10	10.15 - 11.10	10.15 - 11.10
11.10 - 12.00	11.10 - 12.05	11.10 - 12.00	11.10 - 12.05	11.10 - 12.00
Départ bus scolaire › Surveillance / School bus departure › Surveillance				
12.00	12.05	12.00	12.05	12.00
13.50 - 14.00 › Surveillance / Surveillance				
14.00 - 14.55		14.00 - 14.55		14.00 - 14.55
14.55 - 15.50		14.55 - 15.50		14.55 - 15.50
15.50 - départ bus scolaire › Surveillance / 15.50 - School bus departure › Surveillance				



* Données au 01/08/2024 / * Stand am 01/08/2024

COORDINATRICES KOOEDINATORINNEN:

Cycle / Zyklus 2:
Mme Golinvaux Laurie

Cycle / Zyklus 3:
Mme Delfel Vera

Cycle / Zyklus 4:
Mme Kieffer Peggy

SURNUMÉRAIRES LEHRPERSONAL FÜR NEBENFÄCHER

Mme Kanz-Hoffmann Elisabeth
Mme Schroeder Liss
M. Zimmer Laurent

COURS D'ACCUEIL INTENSIVER SPRACHKURS

Mme Antony Florence

CYCLE 2 2023-2024



Cycle 2.1 Nadine Bleser



Cycle 2.1 Laurie Golinvaux



Cycle 2.2 Monique Friederes



Cycle 2.2 Martine Mangen

CYCLE 3 2023-2024



Cycle 3.1 Tessy Lucas



Cycle 3.1 Estelle Wagner



Cycle 3.2 Vera Delfel



Cycle 3.2 Florence Antony / Liss Schroeder



COLONIE ZU REMERSCHEN

Vum 10. bis den 12. Juli waren déi 4 Klassen aus dem C3 fir 3 Deeg op Remerschen an d'Jugendherberge fir déi schéi Muselgéigend méi genau kennen ze léieren. Niewent dem Erkunden vun deenen 2 Naturschutzgebidder vum «Haff Réimech» an dem «Kuebendällchen», stoungen och Visiten vum Biodiversum an enger Kellerei um Ordre de jour. Ier et dee leschten Dag erëm zréck op Käerch goug, haten d'Kanner awer nach eng Kéier vill Spaass beim Schwammen an der Baggerweieren.



LUXEMBOURG YOUTH ROBOTICS CHALLENGE

De 4. Februar 2024 hunn d'Klasse vum C4.1 un der Luxembourg Youth Robotics Challenge (LYRC) deelgeholl. D'Thema vun der Challenge war «Capture the Flag» (CTF), eng spannend technesch Challenge fir Kanner am Alter vun 10 bis 14 Joer.

Dës Challenge baséiert op block-programméierbare Roboterer, wéi zum Beispill Dash, Lego Spike oder änlech. D'Zil vun der Challenge ass et, de Fändel vum Géigner sou séier wéi méiglech ëmzegeheien. D'Kanner hunn de Roboter op der Plaz programmiert, dobäi hunn se hir eegen Hardware wéi iPads oder Laptops benotzt. Nëmmen Block Programméiersproochen, wéi Scratch, mBlock oder Blockly, waren erlaabt.

D'Kanner vum C4.1 hu mat grousssem Engagement a Kreativitéit un dëser technescher Challenge geschafft. Et war eng exzellent Geleeënheet fir si, hir Fäegkeeten an der Robotik an der Programméierung ze verbesseren an och Teamgeescht a Strategie z'entwéckelen.

Hiert Engagement an hir Leeschtung ass mat enger wuelverdëngter 1. Platz belount ginn.



CYCLE 4 2023-2024



Cycle 4.1 Isabelle Haas



Cycle 4.1 Jean-Louis Medinger



Cycle 4.2 Peggy Kieffer

.....

CYCLE 2-4 2023-2024

.....



.....

MUSEKSUNTERRECHT AN DER ROCKHAL

Och dëst Joer haten erëm verschidde Klassen d'Méiglechkeet, Musik aus ganz verschiddene Genren an der Rockhal ze erliewen. D'Klassen aus dem Cycle 2.2 haten d'Chance, e Workshop am Kader vun «24h Elektro for Kids» matzemaachen. Hei konnten si verschidden elektronesch Instrumenter spillen an op eng flott Aart a Weis zesumme Musik maachen. D'Klassen aus de Cyclen 3.2 a 4.2 konnten e Live Rock-Pop-Concert lauschteren, wou si un den Opbau a Fonctionnement vun enger Rockband erugefouert goufen an hir Liblingsliddere richteg matsange konnten.

Am Juni goung et mat der Kraiderhex op den Tour. Hei hu mir vill iwwe Kraider geléiert, verschiddener gepléckt an eise selwergemaache Kraiderbotter geschmaacht. Ei, dee war lecker!

.....





CYCLE 3 2023-2024

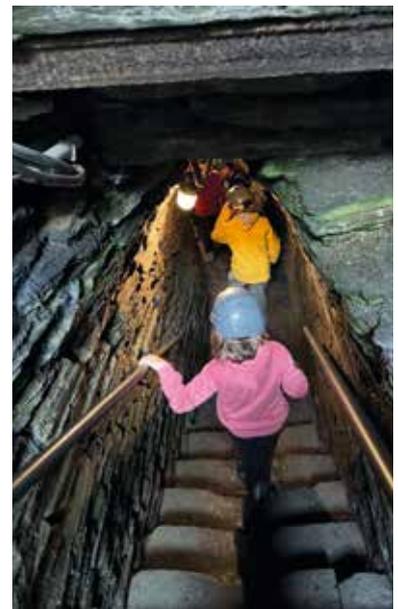


SCHIEFERMUSÉE

Wir fuhren los als die Schule wie gewöhnlich um 7:55 anfang. Unterwegs sprachen wir mit unserem Sitznachbarn und manche waren eingeschlafen. (So wie Fuji und Viktoriia)

Der Bus hielt nach einer Dreiviertelstunde in Uerwermartel an. Ein netter Mann empfing uns am Tor des Schiefermuséums und erklärte uns, wo Schiefersteine herkommen, was man aus dem Stein machen kann und dass die Schiefersteine wasser-dichte Steine sind. Die Schulkinder vor ungefähr 40 Jahren schrieben mit Schieferstiften (gennant Griffel) auf Schiefer-tafeln. Wir lernten auch, dass die Dachziegel auf fast allen Dächern in Luxemburg aus Schiefer bestehen und Leen heissen. Nachher stellte der Mann uns seine Kollegen vor und verriet uns auch welche Aktivitäten wir mit einem von ihnen machen würden. Wir teilten uns in drei Gruppen auf. Unsere Gruppe ging als erstes in die Schieferminen. Jeder von uns bekam einen, bei den meisten viel zu grossen Helm auf, dann gingen wir hinab in die Minen. Oben, bevor wir in der Mine waren, hatte der Mann, der uns empfangen hatte, uns eine wahre Geschichte erzählt über eine verlorengegangene Minenöllampe erzählt, die wir dann in der Mine suchen sollten. In der Mine war gottseidank elektrisches Licht vorhanden und wir konnten etwas sehen, denn wir stiegen wirklich steile, nasse und moosbewachsene Treppen hinab. Unten sahen wir wie eng es in diesen Minen eigentlich ist. Wir hatten sofort Mitleid mit

den Arbeitern, die früher hier arbeiteten, denn wenn man mit Werkzeug in den Schiefer schlägt, kommt ordentlich viel Staub in die Luft und das landet dann alles in den Lungen. Unser Führer erklärte uns, dass Massen von Minenarbeitern daran starben. Diese Krankheit wird, glaube ich, Silikose genannt. Er erklärte uns auch, dass es in dieser Mine 9 Grad Celsius sind. Felix schaute über ein Absperrgitter und wenige Sekunden später in die Luft. Aber es tropfte ganz schön viel Wasser von der Decke auf uns herab ... und auf Felix Gesicht. Nachher hat der Führer eine Öllampe angezündet und den Strom abgestellt. Da staunten wir, wie die früheren Minenarbeiter mit so wenig Licht in einer Mine arbeiten konnten. Dann machten wir uns auf den Rückweg nach oben und dann kam der Moment, in dem wir nach der verlorenen Öllampe suchen sollten. Ich fand sie in einem Mauerloch der Mine. Dann machten wir uns zurück nach oben. Oben warteten wir auf die nächste Gruppe, mit der wir die Aktivität wechselten, und zwar sollten wir mit einer alten Schreibmaschine eine Kopie herstellen. Die nette Dame, die unsere Führerin war, erklärte uns, dass es eine sogenannte billige Brücke gab und eine teure Brücke gab. Die Arbeiter mussten, um ihr Geld zu bekommen, über die billige Brücke gehen. Sie mussten ihren Namen an einem Fenster sagen und dann bekamen sie ihren Lohn durch ein Loch geschoben, denn kein Mensch wollte etwas mit einem dreckigen, aus der Mine herauskommenden Arbeiter zu tun haben. Die Arbeiter durften



nicht über die teure Brücke gehen. Deshalb hatte der Chef viele deutsche Doggen hinter der Tür liegen. Nur die Mitarbeitenden von Herrn Rother durften über die teure Brücke gehen. Nach den Erklärungen gingen wir eine Treppe hoch und die Führerin zeigte uns, wie man mit einer Schreibmaschine arbeitet. Wir sollten einen sehr alten Text kopieren. Viele von uns kamen mit dem Schreiben nur bis zur Hälfte. Doch keiner von uns wurde mit der Kopie fertig. Die Zeit war um und wir mussten zur nächsten Aktivität gehen. Aber ich fand diese am besten. Wir gingen in ein grosses Gebäude. Dort wartete ein Mann auf uns und erklärte uns, dass es nicht nur die Minenarbeiter gab, sondern auch die Leute, die den Schiefer spalteten. Der eine hiess «Meeschter» und der andere hiess «Männi». Der Meeschter spaltete den Schiefer in 4cm dicke Stücke und der Männi zeichnete mit einem Metallstück eine Dachziegelform auf die Platte. Dann ging er zu einer Schneidmaschine und haute damit die Form aus, die nachher als Dachziegel verkauft wurde. Als wir alle unsere Form fertig gemacht hatten, war Mittagspause. Nach dem Essen konnten wir ein wenig im Park spielen. Dann riefen uns unsere Lehrerinnen zurück und es ging weiter. Wir gingen zurück in das grosse Gebäude. Da wartete die Dame auf uns, die mit uns Schreibmaschine geschrieben hatte. Mit ihr machten wir ein Schiefermedaillon. Als erstes mussten wir unseren Schieferstein schleifen. Dann bohrten wir ein Loch hinein und legten ihn in einen Wasserbehälter. Dann schlifften

wir ihn wieder und machten ein wenig Leinenöl auf den Stein. Danach zogen wir eine Schnur durch und waren fertig. Es war Zeit wieder in die Schule zurückzukehren. Wir wurden mit einem kleinen Zug zum Bus gebracht und dann verabschiedeten wir uns voneinander. Ich fand, dass es einer der tollsten Ausflüge war, die wir in diesem Jahr erlebt hatten. ENDE

Aurélie Bock

CYCLE 4 2023-2024



BREDENE COLONIE 2024

Vom 1. bis 5. Juli verbrachte unsere Klasse eine gemeinsame abschließende Woche an der « Bälsh Plaasch ». Am frühen Montagmorgen machten wir es uns im « Partybus » mit guter Stimmung gemütlich. Es wurde viel gelacht und zu guter Musik gesungen. Wir konnten es kaum erwarten unser Ziel zu erreichen.

In Bredene angekommen, konnten Mädchen und Jungs ihre Zimmer im « Chat Botté » beziehen.

Die ganze Woche war total, mit vielen verschiedenen Aktivitäten ausgeplant. Wir konnten an Wassersportaktivitäten teilnehmen. Surfen und Gruppenpaddling hat uns sehr gut gefallen. Wir haben einen ganzen Tag in Brugges verbracht. Als erstes fuhren wir auf einem Touristenboot durch die Innensadt. Danach besuchten wir das « Historium » wo wir eine virtuelle Zeitreise durch Brugges im 15. Jahrhundert erleben durften. Anschließend konnten wir uns noch einige Andenken bei der Shoppingtour besorgen. Unsere Zähne liebten diese Andenken ;)

An einem eher verregneten Nachmittag mussten wir unsere « Wassersportaktivität » absagen, was uns alle sehr traurig stimmte. Die Lehrer hielten sich aber eine Überraschung für uns bereit. Zusammen fuhren wir mit dem Tram nach Ostende, wo wir mit « Go-carts » über die Strandpromenade tuckerten. Bevor wir wieder mit dem Tram ins Chat Botté fuhren, durften wir uns mit Churros und Eis, frei nach Wahl und Geschmack stärken.

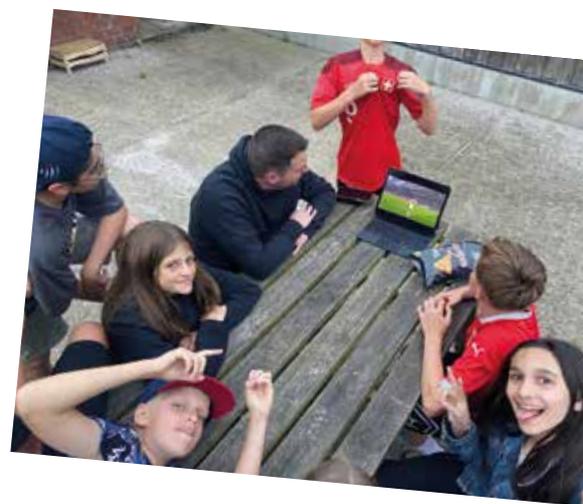
Am Donnerstag stand eine Sandburg-Challenge auf dem Programm. Wir entschieden uns dafür eine JungenBurg und eine MädchenBurg zu bauen. Voller Tatendrang und hochmotiviert schaufelten wir, bis unsere Meisterwerke von der Flut erwischt wurden. Als Belohnung hatten die Lehrer uns beim Bäcker « Schoklasrollen » ergattert. Am Nachmittag wurde es historisch. Während 2 Stunden besichtigten wir mit Audioguides die Überreste vom Atlantikwall. Dort kann man heute noch Spuren vom 1. WK und vom 2. WK sehen. Am Abend wurde es « heiß ». Nach 2 Stunden Vorbereitungszeit hatten sich die Mädchen alle in Schale geschmissen, denn das Abendprogramm lautete « Let's go Beach-Party ».



Die anderen Abende waren ebenfalls sehr lustig. Wir spielten Fussball, Basketball, schmusten mit den Haushunden oder blieben je nach Lust auf dem Zimmer. Cool war es trotzdem als wir draußen im Garten, mit dem IPAD von Herrn Flammang uns die EM zusammen anschauten.

Am Freitagmorgen mussten wir dann leider unsere Koffer wieder packen, die Zimmer aufräumen und einmal mit dem Besen durchfegen. Mit dem ganzen Gepäck machten wir uns zu Fuss auf den Weg zum Tram. Mit dem Tram mussten wir nach Ostende-Station fahren wo der Zug für die Heimreise auf uns wartete. Bevor wir einstiegen bekamen wir von den Lehrern ein Sandwich, welches wir uns selbst zusammenstellen konnten. Die Heimreise im Zug war sehr aufregend, da wir in Lüttich umsteigen mussten und unser Zug bereits 2 Minuten Verspätung hatte. Wir waren trotzdem sehr stolz, dass wir es in 6 Minuten geschafft haben.

Nach dieser aufregenden Woche waren wir alle sehr muede und freuten uns unsere Eltern in der « Gare de Luxembourg » wiederzusehen.



=====

CYCLE 4 2023-2024

=====



VISITE DU PALAIS

Am 1. Juli sind wir in die Stadt gegangen, um den Palais zu besuchen.

Als erstens sind wir vom Bus aus durch die Stadt gewandert. Vor dem Palais waren Straßenlampen mit goldenen Gesichtern. Die Gesichter waren Illusionen, egal ob du nach links gehst, sie glotzten dich immer an, auch wenn du nach rechts gehst.

Im Palais gab es viele Wappen und viele Bilder von Künstlern.

Es befanden sich dort auch viele alte Waffen, die sehr teuer waren. Der Grand-Duc wohnt nicht in dem Palais, er arbeitet nur im Palais. Er wohnt in Colmar-Berg.

Alle Waffen oder Bilder oder Vasen und so weiter sind nur von der Familie.

Ich habe noch gelernt, dass der Grand-Duc eine schöne Limousine hat.

An allen Fenstern sind Wappen von Luxembourg, an den Wänden sind Teppiche mit Bildern drauf, das ist sehr schön.

Es gab auch witzige Bilder, dann habe ich mit meinem Freund gelacht. Der Palais ist sehr groß und alles war aus Blattgold. Es war sehr schön, wir waren auch mit einem Reiseführer im Palais. Dieser Reiseführer war sehr schlau.

Es gab auch eine kleine Rose aus Glas.

Corentin

Am Nachmittag des 1. Juli sind wir mit den zwei Klassen des C4.1 in die Stadt Luxembourg gefahren. Als erstes mussten wir etwas durch die Stadt gehen, um zum Palais zu kommen.

Als wir ein Stück durch die Stadt gingen, erreichten wir den Palais endlich. Als erstes schauten wir uns den Palais von vorne an. Gegenüber vom Palais gaben es große Straßenlampen mit goldenen Gesichtern. Plötzlich bemerkten wir, dass diese Gesichter uns immer anschauten, das war eine Illusion. Dann gingen wir hinter den Palais und warteten bis unsere Reiseführerin uns abholte. Sie führte uns zum Eingangstor. Wir hingen unsere Jacken auf und gingen in den ersten Raum. Dort gab es viele Waffen, die in Schränken hingen, ein großer Tisch mit vielen Stühlen. Es gab vier Fenstern mit vier Wappen. Es gaben auch viele Bilder mit berühmten Leuten. Viele Kunstwerke stehen auf sibirischen grünen Steinen. Dann gingen wir Treppen zum zweiten Stock hoch. Dort gab es viele weiße Sitzplätze. Es gab einen Balkon, wo eine Rose aus Glas in einer Vitrine stand.

Mathéo

Wir sind zum Palais gegangen. Der Palais steht in der Stadt Luxembourg. Wir haben die Namen des Grand-Duc von Luxembourg gelernt. Dort waren viele Teppiche auf dem Boden. An den Wänden waren Bilder vom Grand-Duc und seiner Familie. Wir sind zur „Salle Blanche“ gegangen. Da waren eine Verstecktür und ein großer Spiegel. Im Palais sind viele Verstecktüren. Ich habe nicht allen gesehen. In der Straße waren Straßenlampen, sie schauten uns die ganze Zeit an. Die Straßenlampen sind eine Illusion. Es standen viele Soldaten beim Palais. Ich habe allerdings nur vier Soldaten gesehen. Der Grand-Duc geht zum Palais nur zum Arbeiten. Es gibt auch „La Chambre Des Députés“, jedoch durften wir nicht dorthin gehen. Im Palais gab es viele Waffen.

Petra

CYCLE 4 2023-2024



UNSER AUSFLUG ZUR VILLA ROMAINE:

Am 17 Juni um 9 Uhr fuhren die 2 C.4.1 los zur Villa Romaine. Als wir ankamen, haben wir sofort unseren Guide Jaques kennengelernt. Wir bekamen als erstes die Fundstücke gezeigt, die sie dort gefunden haben. Dann haben wir uns in 2 Gruppen aufgeteilt. Eine Gruppe ging mit Jaques mit und eine Gruppe ging mit einem anderen Guide mit. Meine Gruppe ging mit dem anderen Guide mit. Wir bekamen gezeigt, wie die Menschen gelebt haben und was die Gebäude für einen Zweck hatten. Wir bekamen auch gezeigt, dass in einem Wohnhaus jemand Geld versteckt hatte, damit es nicht gestohlen wird. Dann war es aber schon 10 Uhr und es war Zeit für eine Pause. Nach der Pause teilten unsere 2 Klassen sich erneut auf. Unsere Klasse blieb bei Jaques und machten Öllampen aus Lehm. Als unsere Öllampen fertig waren und bereit waren, um in den Brennofen gelegt zu werden, gingen wir zum anderen Guide, der uns erklärte, dass hier schon viele Menschen gelebt haben, wie z.B. die Steinzeitmenschen, die Bronzezeitmenschen, die Eisenzeitmenschen... Wir gingen auch zu den Gräbern, wo uns der Guide viel erklärt hat. Dann sollten wir eigentlich ins Museum nach Nospelt gehen, aber leider war es wegen Reparaturarbeiten geschlossen. Also war es dann Zeit sich zu verabschieden. Dann gingen wir zu Fuß wieder zur Schule, wo unsere Eltern schon auf uns gewartet haben. Ich habe diesen Tag sehr aufregend und interessant gefunden.

Jeff

Wir sind am 17. Juni um 9:00 zur Römervilla nach Göbblingen gefahren. Am Anfang stellten sich die zwei Guides vor. Danach zeigten sie uns Fundstücke ihrer Arbeit und wie alles klassiert wird.

Dann gingen wir in die Pause und aßen. Danach schauten wir uns die Gebäude an und bekamen 2 Stunden lang Erklärungen.

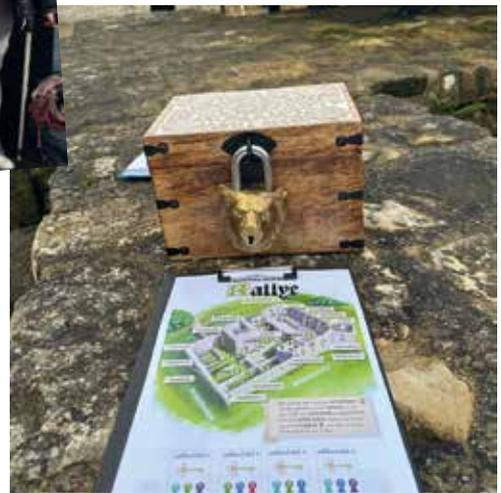
Nach der Mittagspause spielten wir fangen. Tim hat auch noch Bier getrunken. Nach der Mittagspause bastelten wir Öllampen aus Lehm und auf meine schrieb ich „Molotow“ für Molotow-Cocktail. Dann gingen wir zum gallischen Friedhof und bemerkten, dass die Leute unter Hügeln begraben wurde. Dann mussten wir zu Fuß zur Schule gehen.

Janis

Die Villa Romaine ist sehr toll und auch sehr groß und es ist auch gut zu wissen, wie die Römer gelebt haben. Die Guides waren sehr nett und haben uns erklärt, wie die Gallo-Römer, die Gallier und die Römer im Alltag gearbeitet haben. Wir haben den Bauernhof gesehen, die römischen Gräber und die Villa. Wir haben auch Öllampen aus Lehm gemacht. Und in den Gräbern waren bei den reicheren Römern wertvolle Gegenstände und bei armen Römern waren nicht so viele wertvolle Gegenstände drin. Nach langer Zeit sind die Gallo-Römer ausgezogen und nach vielen Jahren haben die Ritter die Steine zum Bau der Burg genommen und auf einmal ist alles zusammengefallen. Aber die Archäologen haben dann alles ausgegraben und aufgebaut. Und in einem Gebäude wurde in der Wand eine Kiste mit viel römischem Geld gefunden. Die Person, die bemerkt hat, dass dort gallorömische Sachen waren, war auch Pater und gründete den Verein für Ausgrabungen. Man kann dort auch super spazieren kann.

Tim

CYCLE 4 2023-2024



RALLYE IN DER BURG IN KOERICH

Wir haben ein Rallye in der Burg in Koerich gemacht. Bei allen Stationen mussten wir Aufgaben lösen.

Als wir alle Aufgaben gelöst hatten, bekamen wir Zahlen heraus. Mit denen Zahlen konnten wir ein Puzzle machen und die Form des Schlüssels des Koffers herausfinden.

Zum Schluss konnten wir den Koffer aufmachen. Im Koffer waren Süßigkeiten.

Mithilfe der Hinweise in der Burg, konnten wir die Aufgaben lösen und erfahren, wie die Menschen zu dieser Zeit gelebt haben.

Bei den Aufgaben mussten wir folgendes erledigen:

- herausfinden was bei einem Bild nicht stimmt
- Hinweise in der Burg suchen

Julie

Wir sind zur Burg in Koerich gegangen wo wir Aktivitäten zum Thema Hexen /Rittern und so weiter, gemacht haben. Wir haben z.B. gelernt, wie sie früher gearbeitet und gewohnt haben und wir mussten den richtigen Schlüssel finden, um den Schatz zu öffnen. Wir hatten nur einen Versuch .

Wir sind in den Keller, in die Küche und auf den großen Platz gegangen. Zum Schluss haben wir ausprobiert und es war genial, wir haben alle etwas gewonnen.

Luana

Wir haben ein Rallye in Koerich in der Burg gemacht.

Wir haben eine Dreiergruppe und zwei Zweiergruppen gegründet. Das Thema der Rallye war die Burg von Koerich. Ein paar Aufgaben waren zum Beispiel, dass wir Datums lesen mussten, die mit Gras und anderen Pflanzen halb bedeckt waren. Alle Aufgaben waren eigentlich leicht zu lösen.

Jede der Gruppen hat ein anderes Blatt bekommen, damit niemand bei dem anderen abschreiben konnte, aber als eine Gruppe fertig war, hat sie die andere Aufgabe gemacht, die noch gefehlt hatte oder eine Aufgabe einer anderen Gruppe gelöst, weil sie zu langsam waren.

Rafael

CYCLE 4 2023-2024



EN ERLIEFNIS UM LESCHTE SCHOULDAG

Um leschte Schouldag sinn d'Schüler aus der C4.1 Klass vun der Joffer Isabelle an de Parc LÉ'H zu Diddeleng klotere gaangen. Dës Erfahrung huet hinnen net nëmmen vill Spaass gemaach, mee och hir Kompetenzen erweidert.

Fir ze klotere brauch e Schüler verschidde wichteg Kompetenzen: kierperlech Fäegkeete wéi Kraaft, Koordinatioun an Ausdauer sinn entscheidend. Genee sou wichteg sinn mental Stäerkt a Fäegkeete wéi Konzentratioun, Problemléisung a Geduld. Donieft ass Teamgeescht essentiel, well d'Schüler dacks an Teams schaffen a sech géigesäiteg motivéieren a stäipen. All dës Kompetenzen hunn si mat Bravur gewisen.

Am Parc LÉ'H sinn verschidde Schüler iwver sech erausgewuess, hunn hir Angscht iwverwonnen, sech nei Erausforderungen gestallt a sinn iwver sech erausgaangen. Dëst Erliefnis huet hinne gewisen, datt si méi staark sinn, wéi si gemengt hunn. D'Schüler hunn net nëmmen hir physisch Grenze getest, mee och vill iwvert sech selwer geléiert an en onvergesslecht Erliefnis mat heem geholl.

Um Buerfousswee hunn si dësen Ausflug an d'Schouljoer mat vill Spaass ofgeschloss, a si wäerten dës leschte Schouldag sécherlech nach laang an Erënnerung behalen.



CYCLE 3&4 2023-2024



LEVELUP – LÉIERE MAT SCHOULCONCOURSEN

LevelUp ass en neie Projet vum SCRIPT, deen all méiglech pedagogesch sënnvoll Concoursen an der Welt vun der Education koordinéiert a fërdert. D'Zil ass et unhand vu Concoursen d'Kanner ze motivéieren, déi néideg Kompetenze konkret ze erschaffen an unzewenden. 2 Klassen aus eiser Schoul hu während dësem Joer u verschidde Concoursen deelgeholl.

Den C3.2 huet un engem Musikconcours deelgeholl wou et drëms gaangen ass, jee weils e Video zu engem bestëmmten Thema ze realiséieren. Bei där 1. Ronn war de „Rhythmus“ eist Thema. Nodeems des Ronn gepackt war, huet och nach e Video zum Thema „Melodie“ sollte realiséiert ginn. Leider war an der 2. Ronn fir eis Schluss. Trotzdem hunn d'Kanner mat vill Begeescherung 2 Videoe realiséiert, déi dir iech hei ukucke kënt andeems der de QR-Code hei scannt.

Den C4.2 huet bei enger Cybersecurity-Challenge matgemaach. Hei hire Bericht:

Am 11. Juni fand das Finale der Cybersecurity-Challenge von LevelUp im Lycée Guillaume Kroll in Esch/Alzette statt. Im Vorfeld konnte sich unsere Klasse während den Halbfinalen gegen eine Klasse aus dem Max Planck Gymnasium – Düsseldorf durchsetzen. Somit erhielten wir unseren festen Platz im Hauptfinale. Als wir ankamen standen bereits Pc's für uns bereit. Hier mussten wir während 45 Minuten verschiedene Challenges im Bereich « Sicherheit im Internet » bewältigen. Mit Teamarbeit konnten wir vieles erreichen. Leider konnten wir nur den 2. Platz im Finale ergatteren. Wir haben erkannt, dass der Zusammenhalt im Team uns weiterbrachte, frei nach dem Motto : **TEAMWORK MAKES A DREAM WORK**



CYCLE 4 2023-2024



ENG FLOTT VISITE OP DER FOIRE AGRICOLE ZU ETTELBRÉCK

De 5. Juli war fir eis Schüler en Dag voller Entdeckungen a Spaass op der Foire Agricole zu Ettelbréck! Zweek Busser sinn dee Moie mat insgesamt siwe Klassen a Richtung Norden opgebracht, fir dëst spannenden Evenement ze erliewen an un enger Rei interessanter Atelieren deelzehuelen.

D'Schüler aus dem C4.1 haten d'Chance, un dräi verschiddenen Atelieren deelzehuelen, déi all hir eegen Erausforderunge gebueden hunn. Den éischten Atelier huet d'Schüler op eng kleng Prouf gestalt: Si hu missen e Fliger selwer léiden! Dës Aktivitéit huet hir Gedold a Geschécklechkeet gefuerdert.

Am zweeten Atelier stoung Staangebroutbaken um Programm. Mee ier dat leckert Brout iwver dem Feier gebak konnt ginn, hunn si d'Käre misse selwer muelen, fir Miel ze kréien. Mat vill Engagement hunn d'Schüler den Deeg gekniet an duerno, mat grousser Freed, hiert eegent Staangebroust iwver dem Feier gebak a schlussendlech och genoss.

Am drëtten Atelier konnten d'Schüler hir kreativ Sait ausliewen, andeems si hire perséinleche Schlësseluhänger mat Bléinkluucht gebastelt hunn. Hei hunn si geléiert, wéi een elektronesch Komponente zesummesetzt, fir en eenzegaarteg Stéck ze kreéieren, dat si mat Stolz mat heem huele konnten.

Niewent den Atelieren haten d'Kanner och d'Geleeënheet, verschidden Déieren aus der Landwirtschaft aus noer Distanz ze gesinn an ze bewonneren. Dëst huet hinnen en Abléck an d'Liewen um Bauerenhaff ginn an hir Léift zu den Déieren nach méi gestärkt.

Dësen Dag op der Foire Agricole war fir eis Schüler net nëmmen eng Chance, vill nei Saachen ze entdecken an ze léieren, mee och e flotten Ausflug.



SCHOUL

SPORTSWOCH

Vum 24. bis den 28. Juni stoung an der Käercher Schoul alles ënnert dem Thema «Sport». D'Kanner aus all de Klassen hate verschidde Méiglechkeeten, u ville sportlechen Aktivitéiten deelzehuelen an hir sportlech Kompetenzen ze verbessern. Virun allem de Vëlo ass an dëser Woch an de Vierdergrond geréckelt ginn. Verschidden Atelieren, Parcoursen an d'Coupe scolaire fir déi Grouss stoungen hei um Programm. Als groussen Highlight an Ofschluss vun der Sportswoch gouf e gemeinsame Spendemarathon organiséiert, wou entweder gelaf (C1) oder mam Vëlo (C2-4) gefuer ginn ass. Ganz vill Sue fir d' «Amicale vun der Schoul fir Assistenzhonn asbl» (ASA) konnten hei gesammelt ginn. Ausserdeem haten d'Kanner op dësem Dag och d'Méiglechkeet, sech mam Thema „Inklusioun“ an den Atelieren vun der ASA, dem Mike Peter an der Ligue HMC ze befaassen. E grouse Merci un déi vill Donateurs.





SCHOUL

SCHECKIWWERREECHUNG

Um Niklosmaart am Dezember 2023 hunn d'Kanner aus der Kärcher Schoul vill selwer gebastelt a gebake Saache verkaaft, déi si an der Schoul an an der Maison Relais hiergestallt hunn. Am Ganze konnten 1500 € gesammelt ginn, déi am Kader vun enger Scheckiwwerreechung den 8. Juli un d'ASBL «E Pak fir Madagaskar» konnte gespent ginn. Mat enger flotter Powerpoint-Präsentatioun hunn d'Madamme Christiane Gros a Sandra Bleser de Kanner erkläert, wat mat deene vun hinne gespente Suen alles am Madagaskar ka gemaach ginn. E grouse Merci de Kanner fir hiert Engagement.



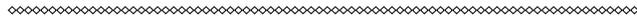
Fir d'Schouljoer 2024/25
organiséiert d'Gemeng an Zesummenaarbecht mat der LASEP fir d'Kanner
aus de Cyclen 1 bis 4 Sport-Nomëtterger an der Sportshal zu Käerch.



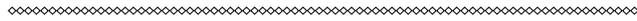
Spaass a Freed un der Beweegung

Léif Elteren,
den Inscriptiounsformulaire
fannt Dir op eise
Internetsite soubal
d'Coursen organiséiert sinn.





SCHOUL



SCHOULFEST 2024

***organiséiert vun der Gemeng
an Zesummenaarbecht mat
den Elterevertrieder***

Dëst Joer huet d'Schoulofschlossfest, wat traditionnell vun den Elterevertrieder organiséiert gëtt, um Freideg virum läschte Schouldag stattfonnt. Ab 16h hu sech d'Schüler mat hiren Elteren am Schoulhaff vun der Kärcher Grondschoul afonnt, wou mat e puer Sprangschlässer, niewt engem Maufel an engem Patt d'Schouljoër schon ausklénge gelooss gouf.

D'Elteren hu fir een üppeg gefüllten Dessertsbuffet gesuergt, an ouni di wäertvoll Hëllef vum Schoulpersonal, der Maison Relais, de ville fräiwëllegen Elteren an natierlech och de Gemengenaarbechter, wier d'Fest net dat gewiecht, wat et war.

E grouse Merci geet och un d'Gemeng, déi dëst Joer sämtlech Iessen a Gedrénks spendéiert huet!

Dat ganzt Fest wier awer näischt gewiescht ouni déi vill gutt gelaunt Lait déi komm sinn an dëst doduerch zu engem gudden Ofschloss vum Schouljoer 2023-2024 gemaach hunn.







Ligne PIRAT

A

	Aller	Retour	Retour mardi & jeudi	Aller Abfahrt	Retour
Ecole / Schule (départ/Abfahrt)	-	12.07	12.12	-	15.57
 Windhof	07.35	12.12	12.17	13.35	16.02
 Goetzingen (Carrefour rue de Windhof)	07.39	12.14	12.19	13.39	16.04
 Goetzingen (Carrefour rue Principale)	07.40	12.15	12.20	13.40	16.05
 Goetzingen (Rue du Bois)	07.41	12.16	12.21	13.41	16.06
 Goetzingen (Simmerpad)	07.42	12.17	12.22	13.42	16.07
 Goeblange (Schulleschwee)	07.45	12.22	12.27	13.45	16.12
Ecole / Schule (arrivée/Ankunft)	07.51	-	-	13.51	-

TRANSPORT SCOLAIRE

Pendant le transport scolaire la surveillance des enfants sera assurée par une personne.

Les élèves sont obligés de respecter les règles suivantes:

- être ponctuel aux arrêts de bus;
- aux arrêts, monter et descendre du bus dans l'ordre de façon disciplinée afin d'éviter les risques d'accident;
- s'asseoir et enlever leur sac scolaire qu'ils déposent sur le sol ou sous leurs pieds;
- aux arrêts et pendant les trajets (aller/retour), respecter les consignes des surveillants à savoir:
 - pas de réservation de places;
 - il faudra s'asseoir sur la place qui sera assignée par le surveillant;
 - ne pas salir le bus, il est interdit de manger et de boire;
- Conformément aux dispositions concernant le port obligatoire de la ceinture de sécurité dans l'autobus, les élèves doivent mettre la ceinture de sécurité.

En cas d'inconduite notoire d'un élève, les surveillants renseigneront le service scolaire avec un bref rapport des événements. Les parents en seront avertis verbalement et la seconde fois un premier avertissement écrit leur parviendra par courrier. En cas de récidive, l'élève pourra être exclu temporairement du transport scolaire.

SCHULTRANSPORT

Während des schultransports werden die Kinder von einer Person beaufsichtigt.

Die Schüler müssen sich an folgende Regeln halten:

- pünktlich an der Bushaltestelle erscheinen;
- um Unfälle zu vermeiden, diszipliniertes Ein- und Aussteigen an den Haltestellen;
- sich hinsetzen, ihre Schultasche abnehmen und auf dem Boden oder unter den Füßen ablegen;
- an den Haltestellen und während den Fahrten werden die Anweisungen der Aufsichtsperson beachtet:
 - keine Plätze für andere Schüler freihalten;
 - sich auf den Platz setzen, der von der Aufsichtsperson zugeteilt wird;
 - der Bus wird nicht beschmutzt, es ist verboten zu essen und zu trinken;
- Gemäß den Vorschriften zum obligatorischen Anlegen eines Sicherheitsgurtes in einem Bus, müssen die Schüler den Sicherheitsgurt anlegen.

Sollte sich ein Schüler mehrmals schlecht benehmen, unterrichten die Aufsichtspersonen den Schuldienst mit einem kurzen Bericht der Ereignisse. Die Eltern werden darüber mündlich in Kenntnis gesetzt. Beim zweiten Mal erhalten sie eine schriftliche Warnung per Post. Fällt der Schüler wiederholt durch schlechtes Benehmen auf, kann er vorübergehend vom Schultransport ausgeschlossen werden.



Ligne SPOOKY

B

	Aller	Retour	Retour mardi & jeudi	Aller	Retour
Ecole / Schule (départ/Abfahrt)	-	12.07	12.12	-	15.57
 Goeblange (rue de Windhof)	07.38	12.12	12.17	13.38	16.02
 Goeblange (rue de Windhof)	07.39	12.13	12.18	13.39	16.03
 Koerich (rue de Goeblange)	07.41	12.15	12.20	13.41	16.05
 Koerich (Maison Roben/Haus Roben)	07.42	12.16	12.21	13.42	16.06
 Koerich (Marie/Gemeinde)	07.43	12.17	12.22	13.43	16.07
 Koerich (Fuurt)	07.46	12.18	12.23	13.46	16.08
Ecole / Schule (arrivée/Ankunft)	07.50	-	-	13.50	-



**Nous rappelons que le stationnement à l'arrêt de bus est strictement interdit!
RESPECTEZ LE SENS UNIQUE !**

**Wir weisen darauf hin, dass das Stationieren auf der Bushaltestelle
strengstens verboten ist!
BITTE BEACHTEN SIE DIE EINBAHNSTRASSENREGELUNG !**

MAISON RELAIS



UNE ÉQUIPE PROFESSIONNELLE

Les communes chargent la Croix-Rouge, par convention partenariale, de la direction et de la gestion du service d'accueil. L'équipe d'encadrement éducatif est composée:

- d'une responsable
- des éducateurs gradués
- des éducateurs diplômés
- d'assistants socio-éducatifs
- des auxiliaires de vie
- des apprentis d'auxiliaires de vie

Ainsi nous offrons un service professionnel basé sur la collaboration de tous les acteurs du secteur de l'enfance, y compris les parents.

UN SERVICE ADAPTÉ AUX BESOINS DE TOUS

Nous accueillons votre ou vos enfant(s) âgé(s) de 3 à 12 ans et offrons un service :

- adapté aux besoins des parents qui peuvent concilier vie professionnelle et familiale;
- complémentaire à l'éducation des parents apprenant à l'enfant à vivre en communauté;
- de soutien pour les familles, notamment en cas de monoparentalité ou de crise familiale;
- basé sur une vision holistique des enfants.

UNE LARGE OFFRE DE SERVICES POUR UN ÉVEIL SEREIN DES ENFANTS

Plus qu'un lieu de surveillance, les Maisons Relais de la Croix-Rouge luxembourgeoise sont un lieu favorisant leur éveil. Les services suivants sont offerts:

- accueil des enfants de 7h à 19h en dehors des heures de classe;
- accueil des enfants pendant les vacances scolaires;
- restauration des enfants, y compris le repas de midi;
- surveillance, animations et activités à caractère socio-éducatif;
- études surveillées.

EIN PROFESSIONELLES TEAM

Die Gemeinden beauftragen das Rote Kreuz, im Rahmen ihrer Partnerschaft, mit der Direktion und der Leitung des Betreuungsdienstes. Das pädagogische Betreuungsteam besteht aus:

- einem Verantwortlichen
- Sozialpädagogen
- Erziehern
- Sozialpädagogischen Helfern
- Lebenshelfer
- Auszubildende zum Lebenshelfer

Somit bieten wir einen professionellen Dienst an, der auf der Zusammenarbeit aller Akteure im Kinderbereich, einschließlich der Eltern, basiert.

EIN ANGEBOT FÜR JEDEN

Wir nehmen ihr(e) Kind(er) im Alter von 3 bis 12 Jahren auf und haben ein Angebot:

- das sich an die Bedürfnisse der Eltern anpasst, die so ihr Familien- und Berufsleben vereinen können;
- das die Erziehung der Eltern ergänzt, indem es dem Kind beibringt, in einer Gemeinschaft zu leben;
- zur Unterstützung der Familien, insbesondere bei Alleinerziehenden oder im Falle von Familienkrisen;
- auf der ganzheitlichen Auffassung der Kinder beruht

EIN GROSSES ANGEBOT ZUR POSITIVEN ENTWICKLUNG IHRES KINDES

Wir dienen nicht nur der Aufsicht des Kindes, sondern begünstigen seine positive Entwicklung. Unser Angebot besteht aus:

- Öffnungszeiten der Kindertagesstätten außerhalb der Unterrichtszeiten von 7:00 bis 19:00 Uhr;
- Kinderbetreuung während der Schulferien;
- Versorgung der Kinder, inklusive Mittagessen;
- der Aufsicht, Betreuung und Aktivitäten im sozial-pädagogischen Rahmen;
- Hausaufgabenbetreuung.

„Wir können dem Kind die Welt nur Nahe bringen, ergreifen muss es sie selbst.“

Gerd E. Schäfer

„Wesentlich ist, dass das Kind möglichst viele Dinge selbst entdeckt. Wenn wir ihm bei der Lösung aller Aufgaben behilflich sind, berauben wir es gerade dessen, was für seine Entwicklung das Wichtigste ist...“

Emmi Pikler

FERMETURES ANNUELLES

Congé de Noël 2024

26.12.24 - 01.01.25 inclus

Activités de vacances 2024

16.07.25 - 30.07.25

JÄHRLICHE BETRIEBSFERIEN

Weihnachtsferien 2024

26.12.24 - 01.01.25 einschließlich

Ferienaktivitäten 2024

16.07.25 - 30.07.25



CONTACT / KONTAKT

Maison Relais Koerich

1, Neie Wee / L-8385 Koerich

Tél.: 288 355 348

E-mail: relais.koerich@croix-rouge.lu



EQUIPE MAISON RELAIS



Recht Philippe
Responsable,
Educateur gradué



Barret Bénédicte



Bichler Natalie



Blau Claudine



Closset Robin



Dos Santos Dias Laetitia



Guberinic Admir



Juramie Roxane



Noël Alexia



Roth Kevin



Scharz Carole



Scherer Nessy



Spagnolo Teresa



Steffen Vanessa



Trodoux Xavier



Zeimet Martine

COMITÉ DES PARENTS

OPRUFF FIR AN DEN ELTEREKOMITÉE

Leit mat Interessi sollen
sech bis den 1. Oktober mellen.

relais.koerich@croix-rouge.lu
oder um 288 355 348

GITT MEMBER AM ELTEREKOMITEE VUN DER MAISON RELAIS

Den Elterekomitee vun der Maison Relais setzt sech zesummen aus Verrieder vun der Maison Relais, vum Léierpersonal, Membere vum Schäfferot an Elteren.

1x pro Trimester setzen mer eis zesummen. Dëst ass d'Geleeënheet fir iwwer Projet'en an Neiegkeeten vun der Maison Relais gewuer ze ginn, awer och fir Saachen ze diskutéieren, déi den Elteren um Häerz leien an och Virschléi eranzeginn.

Wann Dir Froën hutt zum Elterekomitee oder Member wëllt ginn, dann mellt Iech iwwert

relais.koerich@croix-rouge.lu
oder um 288 355 348

DEVENEZ MEMBRE AU COMITÉ DES PARENTS À LA MAISON RELAIS.

Le comité se compose de membres du personnel de la Maison Relais, de délégués du corps enseignant, de membres du collège échevinal et de parents d'élèves inscrits à la maison relais.

Nous nous rencontrons une fois par trimestre. C'est l'occasion d'être informé des projets ou de nouveautés, mais aussi de discuter des sujets qui vous tiennent au cœur et de partager vos suggestions.

Si vous avez des questions ou si vous êtes intéressés à devenir membre, veuillez nous contacter

relais.koerich@croix-rouge.lu
ou au 288 355 348

DE SÉCHERE SCHOULWEE

D'Logik vum "alles mam Auto" zu Gënschten vun der Mobilité douce änneren!

Le concept « **Séchere Schoulwee** », élaboré en collaboration avec la commune et l'école, a été mis en œuvre pour la rentrée en septembre 2023-2024.

En tenant compte des résultats d'une enquête réalisée auprès des élèves et des parents et en vue de garantir une sécurité maximale des élèves sur leur chemin de l'école, un plan de déplacement vers l'école a été élaboré et le logo de l'école de Koerich (un fantôme) est appliqué sur le trottoir à hauteur des passages pour piétons respectifs.

L'objectif du concept "Séchere Schoulwee" visa à motiver un maximum d'élèves et de parents de se rendre à pied à l'école afin de réduire le nombre de voitures dans l'enceinte de l'école.

Nous vous remercions pour votre précieuse collaboration.

Le collège des bourgmestre et échevins

LEGENDE

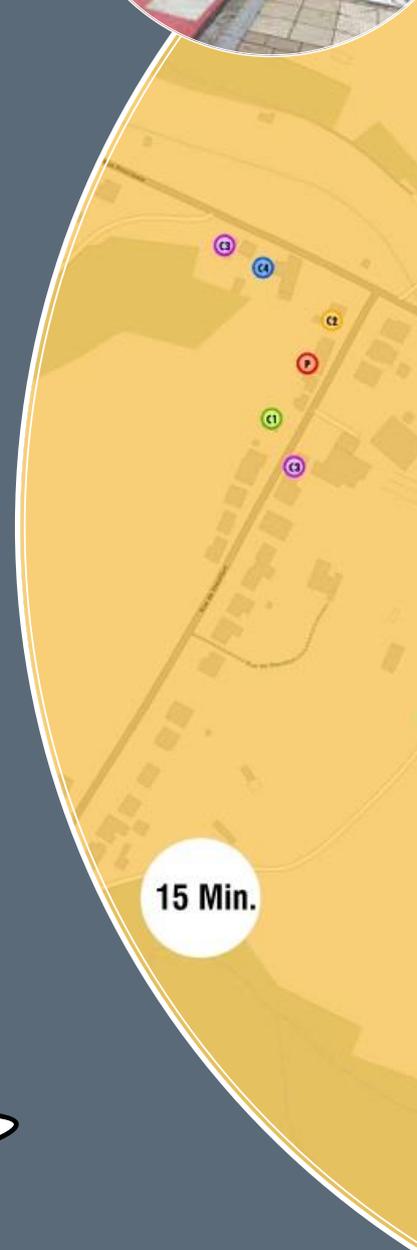


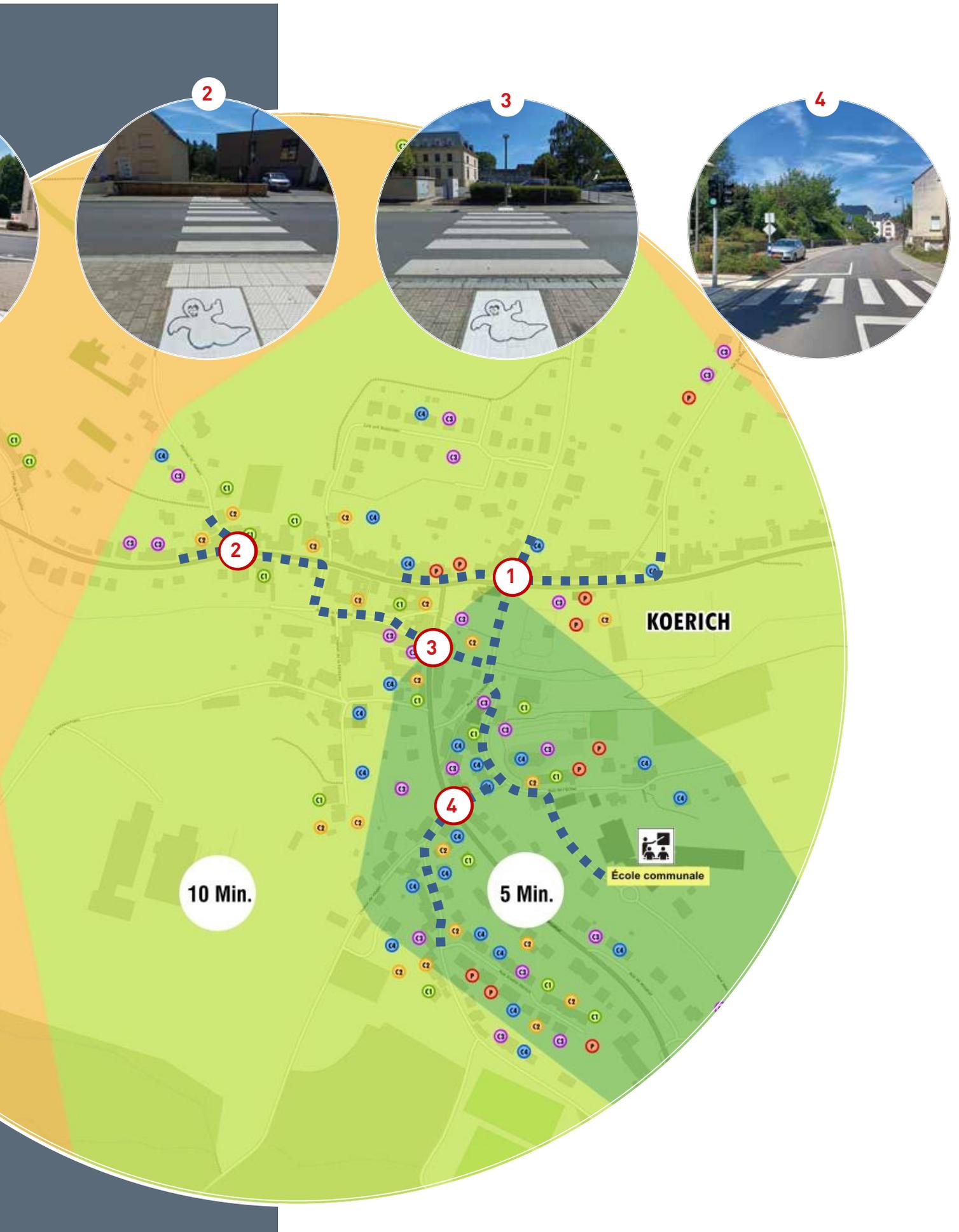
SCHOULWEE



ZEBRASTRÄIFEN

MARKÉIERUNG
VUM SCHOULWEE





2

3

4

2

1

3

4

10 Min.

5 Min.

KOERICH

Ecole communale

AVIS AUX PARENTS

La rentrée scolaire est le lundi, 16 septembre 2024.

Le premier jour de classe est une journée scolaire complète et tous les services de la Maison Relais ainsi que le transport scolaire fonctionneront normalement.

Nous vous prions de bien vouloir respecter les heures de début et de fin des cours, si vous assurez vous-mêmes le transport de vos enfants.

Nous vous rappelons que le stationnement à l'arrêt de bus devant l'école est strictement interdit. Des zones « Kiss & go » ont été aménagées pour vous faciliter l'accès en voiture. De plus, avec la réalisation du parking pour les enseignants, toutes les places de parking devant le bâtiment scolaire se sont libérées pour vous.

Vous êtes priés de déposer vos enfants devant le complexe scolaire.

Les aires de jeux sur le complexe scolaire sont disponibles au public en dehors des heures de l'école et nous tenons à vous informer que les portes se fermeront automatiquement à 20h. Vous devez quitter l'aire de jeux avant 20h afin d'éviter que vous ou votre enfant se retrouve enfermé à l'intérieur.

Nous vous souhaitons une bonne rentrée scolaire !

MITTEILUNG AN DIE ELTERN

Der Schulbeginn ist am Montag, den 16. September 2024.

Der erste Tag ist ein ganzer Schultag und alle Dienste der Maison Relais sowie des Schultransports werden wie gewöhnlich funktionieren.

Wir bitten Sie die Schulzeiten einzuhalten, falls Sie Ihre Kinder selber zur Schule bringen und abholen.

Denken Sie daran, dass das Parken an der Bushaltestelle vor der Schule strengstens verboten ist. Die Zonen «Kiss & Go» wurden extra eingerichtet, um Ihnen das Bringen mit dem Auto zu erleichtern. Darüber hinaus sind, mit der Fertigstellung des Parkplatzes für das Lehrpersonal, alle Parkplätze vor dem Schulgebäude für Sie frei.

Sie werden gebeten, Ihre Kinder vor dem Schulgebäude abzusetzen.

Die Spielplätze auf dem Schulkomplex stehen der Öffentlichkeit außerhalb der Schulzeiten zur Verfügung und wir möchten Sie darüber informieren, dass sich die Türen um 20 Uhr automatisch schließen. Sie müssen den Spielplatz vor 20 Uhr verlassen um zu verhindern, dass Sie oder Ihr Kind eingeschlossen werden.

Wir wünschen Ihnen einen guten Schulstart !



INFOS

Staark Kanner-Chèque-Service Accueil www.men.lu

Depuis la rentrée 2022/2023, le ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse a rendu gratuit l'accueil dans les structures d'éducation non formelle pendant les semaines d'école, pour les enfants scolarisés à l'enseignement fondamental (C1.1 – C4.2) et précoce.

Quelles sont les périodes gratuites?

La gratuité porte sur les semaines d'école, du lundi au vendredi de 7h à 19h. Pour les heures d'accueil avant 7h et après 19h, la participation financière des parents suit le barème du CSA.

Quels sont les tarifs pendant les vacances?

Les semaines de vacances ne sont pas gratuites. La participation financière des parents n'est plus plafonnée par un forfait (100€/semaine hors repas): c'est le barème du CSA qui s'applique.

Les repas sont-ils aussi gratuits?

Pendant les semaines d'école, les repas de midi sont gratuits pour les enfants des cycles C1.1 – C4.2. Pendant les vacances, la gratuité des repas est réservée aux familles disposant d'un revenu inférieur à 2x le salaire social minimum. Pour les autres, c'est le barème du CSA qui s'applique.

Office national de l'enfance (ONE) - all Kand zielt

L'ONE propose des aides adaptées aux besoins de l'enfant et/ou de la famille pour améliorer la situation familiale. Plusieurs guichets régionaux avec une permanence hebdomadaire sans rdv sont à votre disposition.

Das ONE bietet eine auf die Bedürfnisse von Kindern und/oder Familien zugeschnittene Unterstützung zur Verbesserung der familiären Situation. Mehrere regionale Beratungsstellen mit wöchentlicher Sprechstunde stehen Ihnen ohne Voranmeldung zur Verfügung.

Tél.: 8002-9393 / one@one.etat.lu

HEYDOO www.heydoo.lu

Telle une boutique en ligne, la plateforme Heydoo fournit un aperçu de tous les produits actuellement disponibles au Luxembourg dans le domaine de l'éducation. Heydoo réunit tous les contenus éducatifs qu'il vous faut en un seul endroit. Triez et filtrez tous les contenus par matière, classe ou thème.

Wie ein Online-Shop bietet die Heydoo-Plattform einen Überblick über alle derzeit in Luxemburg verfügbaren Produkte im Bildungsbereich. Heydoo vereint alle Bildungsinhalte, die Sie benötigen, an einem Ort. Sortieren und filtern Sie alle Inhalte nach Thema, Klasse oder Thema.

Babbelbubble APP

Babbelbubble est une application conçue pour pratiquer et approfondir le vocabulaire luxembourgeois, allemand et français des enfants. Les étudiants et les enseignants ont accès à « babbelbubble » avec leur identifiant IAM. La langue de migration ukrainien a également été intégrée au module d'apprentissage.

Babbelbubble ist eine Anwendung zum Üben und Vertiefen des luxemburgischen, deutschen und französischen Wortschatzes von Kindern. Schülerinnen und Schüler sowie Lehrkräfte haben mit ihrem IAM-Login Zugriff auf 'babbelbubble'. Die Migrationssprache Ukrainisch wurde ebenfalls ins Lernmodul integriert.

VADE-MECUM

Nous informons les parents qu'il est interdit d'accompagner les enfants dans les bâtiments au début des cours.

Wir informieren die Eltern, dass es verboten ist, die Kinder zu Beginn des Unterrichts in die Gebäude zu begleiten.

VADE-MECUM POUR UNE COMMUNICATION RÉUSSIE ENTRE LES PARENTS ET LES ENSEIGNANTS

Réunions et entretiens avec les parents

- Réunion d'information : au début de l'année scolaire
- Entretien individuel sur le bilan intermédiaire : à la fin de chaque trimestre
- Entretiens individuels : sur rendez-vous

En cas de questions, de remarques, de problèmes ou d'inquiétudes concernant votre enfant:

Prise en contact avec l'enseignant(e) de classe ou l'équipe pédagogique



L'entretien n'a malheureusement pas apporté de satisfaction?



Prise de contact avec le Comité d'école via le président d'école



L'entretien n'a malheureusement pas apporté de satisfaction?



Prise de contact avec les autorités scolaires de la direction régionale 2.

VADE-MECUM FÜR EINE ERFOLGREICHE KOMMUNIKATION ZWISCHEN ELTERN UND LEHRERN

Treffen und Gespräche mit Eltern

- Informationsveranstaltung: zu Beginn des Schuljahres
- Einzelgespräch zur Zwischenbilanz: jeweils am Ende eines Quartals
- Einzelgespräche: nach Vereinbarung

Bei Fragen, Anmerkungen, Problemen oder Bedenken zu Ihrem Kind:

Kontaktaufnahme mit dem Klassenlehrer oder dem Lehrteam



Hat das Gespräch leider nicht zur Zufriedenheit geführt?



Kontaktaufnahme mit dem Schulausschuss über den Schulpräsidenten



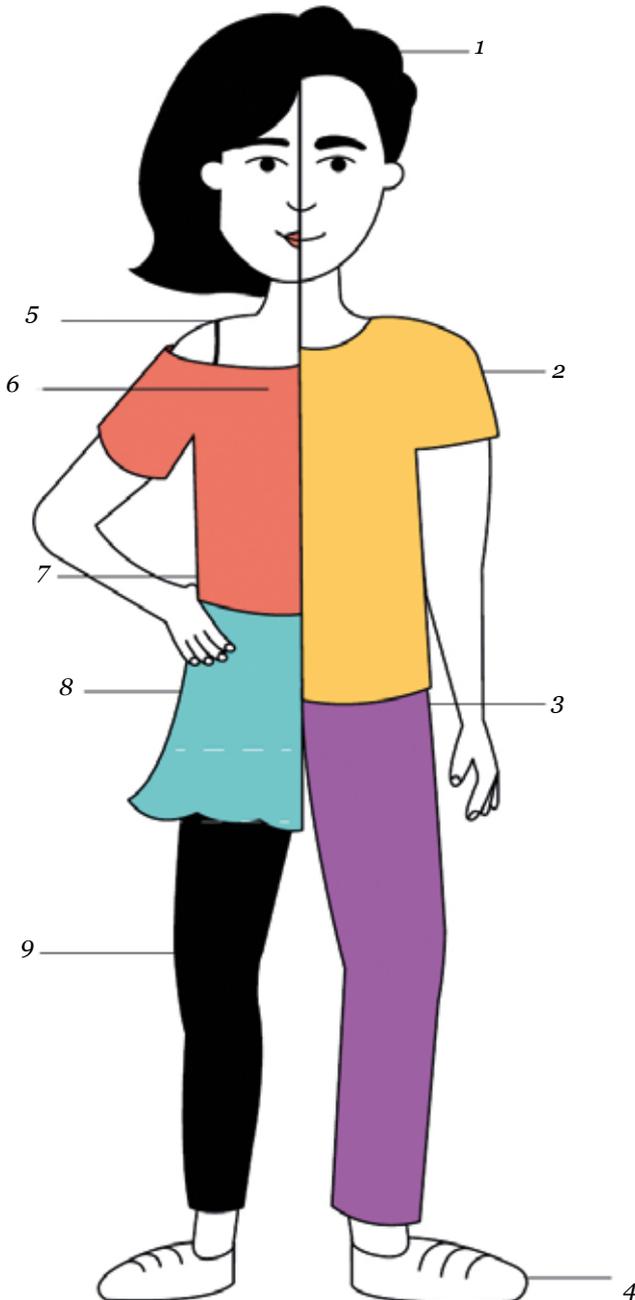
Hat das Gespräch leider nicht zur Zufriedenheit geführt?



Kontaktaufnahme mit den Schulbehörden des Regionalmanagements 2.

CODE VESTIMENTAIRE

KLEIDERORDNUNG



- 1 *Pas de casquette en classe.*
Keine Kappen im Unterricht.
- 2 *Le haut ne comporte aucun texte ou image sur les sujets suivants : sexisme, racisme, apologie de la drogue ou de la violence.*
Das Oberteil enthält keine Texte oder Bilder zu den folgenden Themen: Sexismus, Rassismus, Drogenverherrlichung oder Gewalt.
- 3 *Pour les garçons, pas de pantalon taille basse laissant apparaître le slip.*
Für Jungen: keine tief sitzenden Hosen, die die Unterwäsche enthüllen.
- 4 *Nous portons des chaussures.*
Wir tragen Schuhe.
- 5 *La bretelle est ok, mais on ne doit rien voir du sous-vêtement.*
Der Träger ist ok, aber die Unterwäsche sollte nicht sichtbar sein.
- 6 *Le décolleté cache la naissance de la poitrine.*
Der Ausschnitt verdeckt den Brustansatz.
- 7 *On ne voit pas de peau à cet endroit.*
Man sollte an dieser Stelle keine Haut sehen.
- 8 *Le pantalon ou la jupe ne doit pas être plus court qu'une largeur de main à partir de la ligne d'entrejambe.*
Die Hose oder der Rock sollten nicht kürzer sein als eine Handbreit ab der Schrittlinie.
- 9 *Les leggings sont ok, mais on porte quelque chose par-dessus.*
Leggings sind ok, aber es sollte etwas darüber getragen werden.

CONTACTS

ECOLE FONDAMENTALE DE KOERICH ET SES SERVICES

Concierge

Damiano SCHETTINI
1, Neie Wee L-8385 Koerich
Tél.: 288 355 300
damiano.schettini@koerich.lu
Précoce: Tél.: 288 355 335

Service scolaire / Schuldienst

Mireille MAAR
2, rue du Château L-8385 Koerich
Tél.: 288 355 228
mireille.maar@koerich.lu

Maison Relais Koerich

1, Neie Wee L-8385 Koerich
Tél.: 288 355 348
relais.koerich@croix-rouge.lu

Commission scolaire Schulkommission

Président / Präsident

Norbert WELU, échevin
Tél.: 621 276 333
norbert.welu@koerich.lu

Membre / Mitglied

Laurent ZIMMER,
président du comité d'école
Annick Fassbinder, EF,
Mary-Jo Andrich, membre,
Jens Bodenröder, membre,
Philippe Recht, membre,
Yves Weyland, membre,
Olivier Kayser, RPE,
Alain Massen, RPE,
Mireille MAAR, secrétaire

Bureau de la Direction régionale de l'enseignement fondamental Regionaldirektion der Grundschule

Directeur/ Direktor
M. David BETTINELLI
Région de Mamer (siège)
2-4, parc d'activités Capellen (Bât. C)

L-8308, CAPELLEN
Tél.: 247-55110
secretariat.mamer@men.lu
www.enseignement-fondamental.lu

Équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (ESEB) :

Tél.: 247-55105 / ci.mamer@men.lu
Direction de Région MAMER
Équipe de soutien pour élèves (ESEB)
2-4, parc d'activités Capellen (Bât. C)
L-8308, CAPELLEN
Sandy ROULLING, Psychologue,
Tél.: 247-55106
sandy.roulling@men.lu

SERVICES POUR LES PARENTS

Service Krank Kanner Doheem

Tél.: 48 07 79
skkd@fed.lu / www.fed.lu

Kanner-Jugendtelefon

Tél.: 116 111 / www.kjt.lu

Elterentelefon / Écoute parents

Tél.: 8002 4444
Permanence:
lun - ven: 9.00 - 12.00
mercredi: 17.00 - 20.00
Monday: 18:00-20.00 English

BEE SECURE

Signaler un contenu illegal

www.bee-secure.lu
Helpline Tél.: 8002 1234
lun - ven: 9.00 - 16.00

Eltereforum

Tél.: 247-63700
33, Rives de Clausen
L-2165 Luxembourg
eltereforum@men.lu
www.eltereforum.lu

Ecole des parents / Eltereschoul

Luxembourg-ville
L'Ecole des Parents qui porte le nom de Janusz Korczak, un pédagogue polonais connu pour son engagement pour les enfants, dispose de 6 antennes régionales réparties sur 5 sites: Esch/Alzette, Luxembourg-Belair, Luxembourg-Muhlenbach, Clervaux et Remich.
www.kannerschlass.lu

Families First-Croix Rouge

10, Cité Henri Dunant
L-8081 Bertrange
Tél.: 27 55 64 60 / www.croix-rouge.lu
families.first@croix-rouge.lu

SERVICES AIDES

Service de rééducation précoce Hëllef fir de Puppelchen asbl

contact@srp-hfp.lu
www.srp.lu

Ombuds-Comité fir d'Rechter vum Kand

2, rue du Fort Wallis / L-2714
Luxembourg
Tél.: 26 12 31 24 / www.ork.lu

Service de médiation scolaire Médiateur scolaire

138, blvd de la Pétrusse
L-2330 Luxembourg
Tél.: 24 76 52 80
contact@mediationscolaire.lu
lun - ven: 8.30 - 17.30

SCAP Service de Consultation et d'Aide

Le SCAP est le service de consultation ambulatoire au Luxembourg pour enfants et jeunes entre 4 et 18 ans avec:
-des troubles attentionnels
-des troubles perceptifs
-des troubles psychomoteurs
www.scap.lu

KONTAKTE

SERVICES LIÉS AUX COURS D'APPUI SCOLAIRES

COURS@HOME

Société leader au Grand-Duché des cours d'appui scolaires à domicile
Führendes Unternehmen der Hausaufgabennachhilfe
11, avenue de la Gare / L-1611 Luxembourg
Tél.: 27 86 09 99 / www.coursathome.lu

INTELLEGO

Nohëllef-Reseau zu Lëtzebuerg
Tél.: 661 787 995
contact@intellego.lu / www.intellego.lu
26€ - 29€ / Stonn

ABACUS Nachhilfe Institut

Tél.: 27 86 10 49
m.bosch@abacus-nachhilfe.lu
www.abacus-nachhilfe.lu

STUDIENKREIS

www.studienkreis.lu

MATHEMATIC

Une plateforme numérique pour apprendre et approfondir les maths. Développé pour les cycles 3 & 4 et les classes inférieures de l'enseignement secondaire. Accès en ligne sur mathematic.lu avec l'identifiant IAM@school.lu.

Eine personalisierte Lernplattform für Grundschüler und Schüler der weiterführenden Schulen, um mit Spaß Mathematik zu lernen. Die Schüler arbeiten an interaktiven Aufgaben, die ihr Vorwissen aufgreifen und vertiefen. Durch adaptiertes Feedback werden die Schüler zu autonomem Arbeiten angeregt.

<https://ssl.education.lu/iam>

SCHÜLER HËLLEFE SCHÜLER

ANDRICH Milly-Sue

millysueandrich@gmail.com / 621 533 605
Primaire 2.1 - 4.2: Allemand, Français et Mathématiques
Postprimaire 6ième: Anglais

CHEIKHA Kayla

sihamcheikha@icloud.com / 691 807 745
Primaire 2.1 - 4.2: Allemand, Français et Mathématiques
Postprimaire 7ème - 5ème: Allemand, Anglais, Français, Mathématiques, Histoire, Géographie et Science

ESCHETTE Julie

julieeschette181@gmail.com / 661 187 801
Primaire 2.1 - 4.2: Allemand, Français et Mathématiques
Postprimaire 7ème - 5ème: Mathématiques

JANON Isabella

janonisabella2@gmail.com / 691 240 596
Primaire 2.1 - 4.2: Toutes les matières
Postprimaire 7ème: Allemand, Français et Mathématiques

NOTHUM Daniela

621 510 412
Primaire 2.1 - 3.1: Allemand, Mathématiques

SCHANTZEN Simeon

SchS:788@school.lu / 691 689 105
Primaire 2.1 - 4.2: Allemand, Français et Mathématiques
Postprimaire 7ème - 4ème: Anglais, Mathématiques

VOEGELI Giulia

VoeGi613@school.lu / 691 586 234
Primaire 2.1 - 4.2: Français et Mathématiques
Postprimaire 7ème - 4ème: Français, Mathématiques, Chimie et Biologie

Wëlls du dech och aschreiw fir Nohëllef ze gin?

Da schéck eng Email op
communication@koerich.lu

SCHOULMËLLECH- A SCHOULUEBSTPROGRAMM

EIS SCHOUL!
MÉCHT MAT.



Notre établissement scolaire participe au programme de l'Union européenne à destination des écoles, mis en oeuvre avec le soutien financier de l'Union européenne.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture,
de la Pêche, de la Forêt et de la
Protection des consommateurs



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé



FRUIT FOR SCHOOL / SCHOULMËLLECH

Vu le succès du projet européen « Fruit for School – Uebst ass cool » l'école fondamentale de la Commune de Koerich a décidé de continuer ce projet en faveur de la consommation de fruits à l'école.

Le projet « Fruit for school » prévoit la distribution gratuite de fruits et de légumes aux élèves et des mesures pédagogiques accompagnatrices avec le but d'accroître durablement la consommation de fruits et légumes chez les enfants à un âge où se construisent les habitudes alimentaires.

Depuis l'année scolaire 2017/2018, des classes des cycles I & II participent au programme européen « Lait à l'école », géré par le Service d'économie rurale. Ce programme a pour objectif de promouvoir la consommation de lait des enfants et des adolescents dans les écoles et de mettre en évidence les aspects d'une alimentation saine et équilibrée.

En particulier, le programme a été soumis à une réforme au niveau de l'Union européenne sous Présidence luxembourgeoise qui réunit les deux programmes lait et fruits à l'école sous une même base réglementaire. En pratique, le programme lait à l'école s'aligne sur les dispositions du programme fruits à l'école. Les programmes lait et fruits à l'école comportent des mesures d'accompagnement pédagogiques.

Aufgrund des Erfolgs des europäischen Projekts „Obst für die Schule – Uebst as cool“ hat die Grundschule der Gemeinde Kőrich beschlossen, dieses Projekt zur Förderung des Obstkonsums in der Schule fortzuführen.

Das Projekt „Obst für die Schule“ sieht die kostenlose Verteilung von Obst und Gemüse an Schüler sowie pädagogische Maßnahmen vor, mit dem Ziel, den Verzehr von Obst und Gemüse bei Kindern in einem Alter, in dem sich Essgewohnheiten etablieren, nachhaltig zu steigern.

Seit dem Schuljahr 2017/2018 nehmen die Klassen der Zyklen I und II am europäischen Programm „Schulmilch“ teil, das vom Dienst für ländliche Wirtschaft verwaltet wird. Ziel dieses Programms ist es, den Milchkonsum von Kindern und Jugendlichen in Schulen zu fördern und die Aspekte einer gesunden und ausgewogenen Ernährung hervorzuheben.

Insbesondere wurde das Programm im Zuge einer Reform auf Ebene der Europäischen Union unter der luxemburgischen Ratspräsidentschaft überarbeitet, die die beiden Schulmilch- und Schulobstprogramme auf derselben regulatorischen Grundlage zusammenführt. In der Praxis orientiert sich das Schulmilchprogramm an den Bestimmungen des Schulobstprogramms. Zu den Schulmilch- und Obstprogrammen gehören auch pädagogische Maßnahmen zur Unterstützung.

REDUIRE LE PLASTIQUE

Afin de protéger au mieux notre environnement et d'apprendre aux enfants les bons réflexes quotidiens pour qu'ils deviennent des citoyens responsables, nous vous prions à partir de la rentrée scolaire :

- de ranger la collation de votre enfant dans une boîte à tartine (sans papier alu, et sans papier plastique) ;
- d'utiliser une gourde au lieu des bouteilles en plastique ;
- de réduire les déchets en général (p.ex. petits gâteaux et biscuits emballés).

Pas à pas les enfants apprendront que ces actes ont un impact sur notre planète que chaque geste compte. Les enseignants qui suivront aussi ces consignes invitent les parents à se joindre à cette action et les remercient de leur aimable collaboration dans ce projet visant la protection de notre environnement.

PLASTIK REDUZIEREN

Um unsere Umwelt bestmöglich zu schützen und den Kindern gute Alltagsreflexe beizubringen, damit sie zu verantwortungsbewussten Bürgern werden, bitten wir Sie ab Beginn des Schuljahres:

- Bewahren Sie den Snack Ihres Kindes in einer Brotdose auf (ohne Alufolie und ohne Plastikpapier);
- Verwenden Sie eine wiederverwendbare Wasserflasche anstelle von Plastikflaschen.
- Reduzieren Sie Abfall im Allgemeinen (z. B. durch den Verzicht auf verpackte Cupcakes und Kekse).

Schritt für Schritt lernen die Kinder, dass diese Aktionen Auswirkungen auf unseren Planeten haben und dass jede Aktion zählt. Die Lehrer, die diese Anweisungen ebenfalls befolgen, laden die Eltern ein, sich dieser Aktion anzuschließen, und danken ihnen für ihre freundliche Zusammenarbeit bei diesem Projekt zum Schutz unserer Umwelt.



Laurent Zimmer,
Président / Präsident

COMITÉ D'ÉCOLE SCHULKOMITEE



Jessica
Elcheroth-Klein



Annick
Fassbinder



Christophe
Flammang



Laurie
Golinvaux

Le comité d'école a les missions suivantes :

Élaborer une proposition d'organisation scolaire
 Élaborer un plan de réussite scolaire et participer à son évaluation
 Élaborer une proposition sur la répartition de budget de fonctionnement alloué à l'école
 Donner son avis sur toute question qui concerne le personnel de l'école ou sur lequel la commission scolaire le consulte
 Déterminer les besoins en formation continue du personnel
 Organiser et approuver la gestion et l'utilisation du matériel didactique et informatique de l'école

Les dispenses de cours sont accordées :

- 1) par le titulaire pour une durée ne dépassant pas une journée ;
- 2) par le président du comité d'école pour une durée dépassant une journée.

Sauf autorisation du ministre, l'ensemble des dispenses accordées ne peut dépasser quinze jours dont cinq jours consécutifs par année scolaire.

Das Schulkomitee hat folgende Aufgaben:

Einen Vorschlag für die Schulorganisation zu entwickeln
 Einen Schulerfolgsplan zu entwickeln und an seiner Bewertung mitzuwirken
 Ausarbeitung eines Vorschlags über die Verteilung des der Schule zugewiesenen Betriebsbudgets
 Abgabe einer Stellungnahme zu allen Fragen, die das Personal der Schule betreffen oder zu denen der Schulrat ihn konsultiert
 Ermittlung des Fortbildungsbedarfs für das Personal
 Organisation und Genehmigung der Verwendung und Verwaltung der Lehr- und Computerausrüstung der Schule

Freistellungen des Unterrichts werden gewährt:

- 1) durch den Klassenlehrer für einen Zeitraum von höchstens einem Tag;
- 2) durch den Präsidenten des Schulkomitees für einen Zeitraum von mehr als einem Tag.

Sofern keine Genehmigung des Ministers vorliegt, darf die Gesamtzahl der erteilten Ausnahmegenehmigungen nicht fünfzehn Tage überschreiten, und nicht mehr als fünf aufeinanderfolgende Tage pro Schuljahr.

REPRÉSENTANTS DES PARENTS D'ÉLÈVES 2022-2025

ELTERNVERTRETER



Jens
Bodenröder



Olivier
Kayser



Alain
Massen



Diane
Prüm

elterevertrieder@koerich.lu

Sur convocation du président du comité d'école ainsi que chaque fois qu'ils en font la demande, les représentants des parents se réunissent avec le comité d'école pour:

- 1) Discuter, et le cas échéant, amender et compléter la proposition d'organisation de l'école ainsi que le plan de réussite scolaire élaborés par le comité d'école;
- 2) Organiser les réunions et manifestations communes des partenaires scolaires;
- 3) Formuler, en y associant les élèves, des propositions sur toutes les questions en relation avec l'organisation de la vie scolaire.

Il y a au moins trois réunions par année scolaire (article 49 de la loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental).

Nach Einberufung durch den Präsidenten des Schulkomitees und auf Antrag der Elternvertreter treffen diese mit dem Schulkomitee zusammen, um:

- 1) Erörterung und ggf. Änderung und Vervollständigung des vom Schulkomitees ausgearbeiteten Vorschlags für die Schulorganisation und des Schulerfolgsplans vorzunehmen;
- 2) Organisation der gemeinsamen Treffen und Veranstaltungen der Schulpartner;
- 3) Ausarbeitung von Vorschlägen zu allen Fragen der Organisation des Schullebens unter Beteiligung der Schüler.

Es finden mindestens drei Sitzungen pro Schuljahr statt (Artikel 49 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 über die Organisation der Grundschulbildung).



Union Grand-Duc Adolphe – UGDA
3, route d'Arlon / L-8009 Strassen
Tél.: 22 05 58-1 / Fax: 22 22 97
E-mail: ecole@ugda.lu

ECOLE DE MUSIQUE

Des cours de formation musicale sont organisés annuellement en collaboration avec l'UGDA. Les cours se déroulent au 1^{er} étage du bâtiment du précoce à Koerich (l'entrée est dans la rue de l'École nr 18). Les formulaires d'inscriptions sont disponibles à partir d'avril sur le site internet de l'UGDA
!Attention, délai d'inscription!

Mme Monique CLOOS

Tél.: 288 355 227

E-mail: monique.cloos@koerich.lu

MUSIKSCHULE

Musikalische Ausbildungskurse werden jährlich in Zusammenarbeit mit der UGDA organisiert. Die Kurse werden in der 1. Stockwerk des Gebäudes für Früherziehung in Koerich gehalten (der Eingang ist in der rue de l'École nr 18). Die Antragsformulare sind ab April auf dem Internetsite der UGDA online. ! Aangepasst Einschreibungsfrist !

Frau Monique CLOOS

Tel.: 288 355 227

E-mail: monique.cloos@koerich.lu

AIDE ÉTATIQUE

Les formulaires sont à remettre pour le 1^{er} octobre de l'année scolaire suivante au plus tard. (guichet.lu)

Pour tout renseignement supplémentaire vous pouvez vous adresser au:

STAATLICHE BEIHILFEN

Die Formulare sind spätestens bis zum 1. Oktober des folgenden Schuljahres abzugeben. (guichet.lu)

Für weitere Informationen können Sie sich an folgende Adresse/Person wenden:

Direction générale de l'enseignement musical,

33, Rives de Clausen, L-2165 Luxembourg

Tél.: 247-86638 / Adresse postale: L-2926 Luxembourg

E-mail: cem@men.lu



Erzéiungs- a Familljeberodung

AFP-Solidarité-Famille a.s.b.l.

+352 46 000 41

www.afp-solidarite-famille.lu

BABYSITTER

Wann Dir ee Baysitter braucht, da kënt dir Iech bei der AFP-Erzéiungs- a Familljeberodung mellen. Si hunn eng Lëscht mat all de Jugendlechen aus der Gemeng, déi eng Babysitterformatioun bei hinne matgemaach hunn.

Wenn Sie einen Babysitter benötigen, können Sie sich an die AFP wenden. Sie haben eine Liste aller jungen Leute aus der Gemeinde, die bei ihnen an einem Babysittertraining teilgenommen haben.

Si vous avez besoin d'un(e) baby-sitter, vous pouvez contacter l'AFP. Ils ont une liste de tous les jeunes de la commune qui ont suivi une formation de baby-sitting avec eux.

If you need a babysitter, you can contact the AFP. They have a list of all the young people from the commune who have attended babysitting training with them.

AFP-Solidarité-Famille a.s.b.l.

39, bd G.D. Charlotte

L-1331 Luxembourg

Tél. +352 46 000 41

Fax +352 47 00 59

www.afp-solidarite-famille.lu

info@afp-solidarite-famille.lu

SERVICE KRANK KANNER DOHEEM



**BETREIUNG VU KRANKE KANNER DOHEEM
GARDE D'ENFANTS MALADES À DOMICILE
BETREUUNG VON KRANKEN KINDERN ZU HAUSE**



TEL.: 48 07 79
WWW.SKKD.LU
INSCRIPTION EN LIGNE



Le Service « Krank Kanner Doheem » est financé par la participation des parents, des dons et par une convention entre Femmes en Détresse a.s.b.l. et le Ministère de l'Égalité entre les femmes et les hommes.

SERVICE “KRANK KANNER DOHEEM“

L'OBJECTIF :

Le « Service Krank Kanner Doheem » offre une garde individuelle à domicile pour enfants malades.

Ceci permet aux parents de poursuivre leur activité professionnelle et aux enfants de se rétablir dans les meilleures conditions et dans leur milieu familial.

Les demandes de familles monoparentales sont considérées en priorité.

LES TARIFS :

Le revenu imposable du ménage sera pris comme base de calcul pour la participation aux frais de garde.

Pour les familles monoparentales le certificat de résidence élargi, établi par la commune est indispensable.

Les frais de parking et de trajet sont à charge des parents: ½ heure de déplacement pour la ville de Luxembourg, 1 heure de déplacement pour toutes les autres communes du Grand-Duché.

LES GARDES :

Les gardes ont lieu de lundi à vendredi entre 7:00 et 19:00 heures. La durée d'une garde ne peut pas dépasser 9 heures de suite.

Une visite médicale est indiquée au 2^{ème} jour de la garde. Les collaboratrices du «Service Krank Kanner Doheem» ont une formation dans le domaine socio-familial et participent régulièrement aux formations internes.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES :

Tél.: 48 07 79

Lundi - jeudi de 7:00 à 12:00 et de 14:00 à 18:00 heures.

Vendredi de 7:00 à 12:00 heures.

Répondeur de 18:00 heures jusqu'au lendemain 7:00 heures.

Le service est fermé les weekends et jours fériés. (Répondeur)

L'inscription au «Service Krank Kanner Doheem» se fait par Fiche d'inscription qui se trouve en ligne sur le site : <https://skkd.lu/inscription>

Pour faciliter l'organisation des gardes, il est préférable de téléphoner au bureau au 48 07 79 pour organiser une garde.

Frédérique Koedinger

Responsable

Service Krank Kanner Doheem

OBJEKTIVE :

Der « Service Krank Kanner » bietet eine individuelle Betreuung von kranken Kindern zu Hause an.

Diese Dienstleistung ermöglicht es den Eltern ihre berufliche Aktivität weiter zu führen, während die Kinder in ihrer gewohnten Umgebung genesen können.

Anfragen von Alleinerziehenden werden vorrangig behandelt.

TARIFE :

Das monatliche besteuerebare Einkommen des Haushaltes gilt als Berechnungsgrundlage für die Unkostenbeteiligung der Kinderbetreuung. Beteiligung bei Einkommen,

Bei Alleinerziehenden wird eine, von der Gemeinde auszustellende, erweiterte Wohnsitzbescheinigung benötigt.

Die Unkosten für Parking und Fahrzeit der Betreuerin werden zusätzlich in Rechnung gestellt mit:

½ Stunde Fahrtkosten für die Stadt Luxemburg, 1 Stunde Fahrtkosten für alle anderen Gemeinden des Großherzogtums.

BETREUUNGEN:

Die Betreuungen finden von Montag bis Freitag zwischen 7:00 und 19:00 Uhr statt. Die Betreuungszeit pro Tag darf 9 Stunden nicht überschreiten.

Ab dem zweiten Betreuungstag ist ein ärztliches Attest erforderlich.

Die Mitarbeiterinnen vom „Service Krank Kanner Doheem“ haben eine Ausbildung im sozio-familiären Bereich und nehmen regelmäßig an internen Weiterbildungskursen teil.

FÜR ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN :

Tél.: 48 07 79

Montag bis Donnerstag von 7:00 bis 12:00 und von 14:00 bis 18:00 Uhr.

Freitag von 7:00 bis 12:00 Uhr

Anrufbeantworter von 18:00 bis 7:00 Uhr am nachfolgenden Tag.

An Wochenenden und Feiertagen ist der Dienst geschlossen. (Anrufbeantworter).

Um die Organisation der Betreuungen zu vereinfachen, füllen Sie bitte das Anmeldeformular im Voraus aus, den Sie auf der Website finden: <https://skkd.lu/inscription>

Die Anfrage einer Betreuung erfolgt telefonisch.

Frédérique Koedinger

Verantwortliche der Dienststelle

Service Krank Kanner Doheem

LES ÉCRANS EN FAMILLE



einfach | digital

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
Service national de la jeunesse

Zukunftskompetenz
fir staark Kanner

Gérer, éduquer et accompagner

Cette affiche donne une ligne de conduite aux parents qui peuvent l'adapter en fonction des besoins et de la maturité de leur enfant.



APRÈS 12 ANS

L'adolescent(e) s'affranchit de plus en plus des repères familiaux.

Éteindre le Wifi la nuit

Continuer à discuter avec votre enfant

Revoir les règles des écrans en fonction des besoins

Les besoins évoluent dans le temps

1 Pas de réseaux sociaux avant 13 ans

ENTRE 9 ET 12 ANS

L'enfant a besoin de découvrir le monde et les relations humaines.

Privilégier les jeux vidéo à plusieurs

Âge de l'autonomie

Garder un œil sur l'utilisation des écrans

Premier smartphone personnel

ENTRE 6 ET 9 ANS

L'enfant a besoin de découvrir les règles du jeu social.

Télévision sans images de violence

1^{er} pas accompagnés sur internet

Jeux vidéo à usage modéré

Pas de journal télévisé pour adultes

Visionner en autonomie avec un adulte à proximité

1 Pas d'internet seul avant 9 ans



ENTRE 3 ET 6 ANS

L'enfant a besoin de découvrir ses capacités sensorielles et manuelles.

Privilégier les écrans interactifs, accompagner par un adulte

Jeux vidéo à petite dose, privilégier de jouer en famille

Pas d'écran dans la chambre

Télévision déconseillée

1 Pas de console de jeux individuelle avant 6 ans

AVANT 3 ANS

L'enfant a besoin de prendre connaissance de ses repères en votre compagnie!

Tablettes tactiles optionnelles :
• périodes courtes (10min/j)
• accompagnement par un adulte
• seul objectif : jouer

Activités liées aux 5 sens

La tablette ne remplace pas les jouets traditionnels

Interaction humaine indispensable

1 Pas de télévision avant 3 ans

1 Écrans interactifs

- Résolution intuitive des tâches
- Apprentissages par **essais et erreurs**
- Capacité d'**anticipation** et **retour d'expérience**

Informations utiles

Pour toutes les tranches d'âge, soyez toujours à l'écoute et disponibles, privilégiez les écrans interactifs.

De 3 à 12 ans et plus, respectez les âges indiqués pour les jeux vidéo et les films. Établissez des règles claires sur le temps d'écran.

Février 2020
Source: La règle 3-6-9-12 de Serge Tisseron
www.yapaka.be/livre/livre-grandir-avec-les-ecrans-la-regle-3-6-9-12



Plus d'informations sur bee-secure.lu

HELPLINE
CONSEIL
Tél: 8002 1234

Contactez la BEE SECURE Helpline au 8002 1234. Les enfants, les jeunes, les parents ainsi que les enseignants et les éducateurs y trouveront des conseils et de l'aide dans tous les domaines des nouveaux médias. Le conseil téléphonique est gratuit et anonyme.

STOPLINE
SIGNALER UN CONTENU ILLÉGAL
stopline.bee-secure.lu

Contribuez à la lutte contre les contenus illégaux en ligne: si vous rencontrez des contenus sur Internet qui vous semblent illégaux, vous pouvez les signaler de manière anonyme sur <https://stopline.bee-secure.lu>. Par contenus illégaux, on entend: la présentation d'abus sexuels sur des mineurs, les contenus racistes, révisionnistes et discriminants, les contenus terroristes.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
Service national 800 1234



Co-financed by the Connecting Europe Facility of the European Union

LES ÉCRANS EN FAMILLE

Gérer, éduquer et accompagner

Cette affiche donne une ligne de conduite aux parents qui peuvent l'adapter en fonction des besoins et de la maturité de leur enfant.



DER SICHERE SCHULWEG

LINKS, RECHTS, LINKS...

- Ich gehe immer auf der sicheren Seite des Bürgersteigs, weit weg von der Straße.
- Ich überquere die Straße am Fußgängerstreifen: bei Rot bleibe ich stehen, bei Grün darf ich gehen, doch trotzdem bleibe ich achtsam. Sind keine Ampeln vorhanden, schaue ich nach links, nach rechts und nochmal nach links bevor ich die Straße überquere.
- Ist kein Fußgängerstreifen vorhanden, bleibe ich dort stehen, wo die Straße überschaubar ist und die Autofahrer mich sehen können. Danach links, rechts, links...



ELTERN GEHEN MIT GUTEM BEISPIEL VORAN!

- Erklären Sie Ihren Kindern die wesentlichen Verkehrsregeln.
- Machen Sie Ihre Kinder auf die Gefahren der Straße aufmerksam.
- Gehen Sie den Schulweg mehrmals gemeinsam ab.
- Beachten auch Sie die Verkehrsregeln: halten Sie nicht mit dem Wagen auf dem Fußgängerstreifen oder auf dem Bürgersteig!
- Lassen Sie Ihr Kind nur zur Seite des Bürgersteigs aus dem Auto ein- und aussteigen.

ICH BIN SICHTBAR!

Damit mich die Autofahrer im Dunkeln besser sehen,

- trage ich helle Kleidung;
- klebe ich reflektierende Bänder auf meine Kleidung und auf meine Schultasche;
- ziehe ich eine Sicherheitsweste über.

SICHERHEITSGURT UND KINDERSITZ!

Auch für kurze Fahrten!

- Im Auto muss man immer angeschnallt sein, entweder mit dem Gurt oder im Kindersitz.
- Kinder zwischen 3 und 17 Jahren, welche noch keine 150cm groß sind, müssen in einem für ihre Größe und ihrem Gewicht entsprechenden Kindersitz Platz nehmen oder eine Sitzerrhöhung nutzen.



Erhöhte Vorsicht zum Schulanfang

Vor allem Kleinkinder kennen die Gefahren im Straßenverkehr nicht und sind aufgrund ihrer Größe weniger sichtbar für den Autofahrer. Zudem können sie zum Schulanfang aufgeregt sein und daher die wesentlichen Verkehrsregeln vergessen.

Zusätzliche Vorsicht ist daher seitens aller Verkehrsteilnehmer gefragt:

- Seien Sie achtsam und passen Sie auf Kleinkinder auf.
- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit in der Nähe von Schulen an.



LE CHEMIN DE L'ÉCOLE EN TOUTE SÉCURITÉ



GAUCHE, DROITE, GAUCHE ...

- Je marche toujours du côté sûr du trottoir, loin des voitures.
- Je traverse la rue au passage pour piétons en veillant aux feux de circulation : au rouge je dois m'arrêter, au vert je peux marcher mais je reste attentif. S'il n'y a pas de feux de circulation, je regarde à gauche, à droite et encore une fois à gauche avant de traverser la rue.
- S'il n'y a pas de passage pour piétons, j'attends au bord de la chaussée à un endroit où je vois bien la chaussée et où les automobilistes m'aperçoivent également. Ensuite gauche, droite, gauche...



LES PARENTS DONNENT L'EXEMPLE !

- Expliquez à votre/vos enfant(s) les règles élémentaires de la circulation.
- Sensibilisez votre/vos enfant(s) aux dangers de la route.
- Parcourez plusieurs fois le chemin de l'école ensemble.
- Respectez vous-même les règles du Code de la route : ne stationnez pas sur les passages pour piétons ou sur le trottoir.
- Faites en sorte que votre enfant monte et descende toujours de la voiture du côté du trottoir.

JE SUIS VISIBLE !

Pour que les automobilistes m'aperçoivent plus facilement dans le noir, je porte :

- des vêtements clairs,
- des bandes réfléchissantes sur mes vêtements et sur mon cartable,
- un gilet de sécurité.

CEINTURE DE SÉCURITÉ ET SIÈGE POUR ENFANTS !

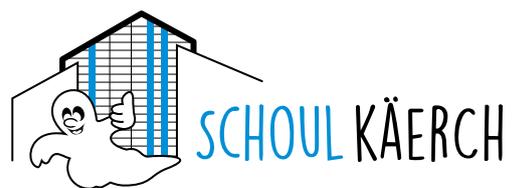
Même pour des trajets courts !

- En voiture, il faut toujours être attaché, soit avec la ceinture, soit dans le siège pour enfants.
- Un enfant âgé entre 3 et 17 ans accomplis dont la taille n'atteint pas 150 cm, doit prendre place dans un siège pour enfants ou un rehausseur qui correspond à sa taille et son poids.

Vigilance accrue lors de la rentrée des classes

Surtout les enfants plus jeunes ne se rendent pas encore compte des dangers de la route et sont moins visibles à cause de leur petite taille. S'y ajoute une certaine agitation lors de la rentrée scolaire qui peut leur faire oublier les règles élémentaires de la circulation. Une attention particulière est donc requise de la part de tous les usagers de la route :

- Soyez attentif et faites attention aux enfants.
- Adaptez votre vitesse aux abords des écoles.



1, Neie Wee / L-8385 Koerich
Tél.: 288 355 300
Cycle 1 (+éducation précoce)
Cycle 2, 3, 4
www.schoul-kaerch.lu

Administration communale de Koerich
2, rue du Château / L-8385 Koerich
Tél.: 288 355 200
www.koerich.lu